

Auping Spiraalbodem

2M/3M

Mesh base | Sommier métallique | Unterfederung | Sengebund |
Sängbotten | Somier



Auping nights, Better days

auping

NL

Auping garantie- en servicevoorwaarden:

kijk in het tweede deel van dit boekje.

EN

1

Auping warranty and service:

check the second part of this booklet.

FR

Garantie en service Auping:

regardez dans la deuxième partie de cette brochure.

Auping garantie und Service:

finden Sie im zweiten Teil dieser Broschüre

DE

Aupings garanti og service:

Se andre del af denne manual.

DK

Aupings garanti och service:

Se andra delen av denna manual.

SE

Cláusulas de garantía y servicio Koninklijke Auping bv / Royal Auping:

buscar en la segunda parte de este folleto.

ES

1

Auping spiraalbodem 2M/3M

1. Inleiding	2
1.1 Technische informatie	2
1.2 Opbouw van de spiraalbodem	3
2. Veiligheidsaanwijzingen	4
2.1 Algemeen	4
2.2 Verstelbare spiraalbodems	4
3. Ingebruikname	6
3.1 De onderdelen van jouw spiraalbodem	6
3.2 Positie van de poten	6
3.3 Bevestigen van de afstandsbediening	6
3.4 Bevestigen van de Auping matras	6
3.5 Gebruiksklaar maken	6
3.6 Tips voor het gebruik	6
4. Bediening	7
4.1 Bediening elektrisch verstelbare delen	7
4.2 Draadloze afstandsbediening	7
4.3 Aan/uitzetten van het kinderslot op de draadloze afstandsbediening	7
4.4 Nood-vlaksteller op de draadloze besturingsdoos	8
4.5 Koppelen draadloze afstandsbediening en besturingsdoos	8
5. Storingen	9
6. Reiniging en onderhoud	11

Auping garantie- en servicevoorwaarden:
kijk in het tweede deel van dit boekje.

1. Inleiding

Deze gebruiks aanwijzing bevat belangrijke informatie. Bewaar deze gebruiks aanwijzing daarom zorgvuldig.

Je hebt gekozen voor een spiraalbodem; geheel afgestemd op jouw eigen wensen. De spiraalbodems verschillen per type in de verstelmogelijkheden. De matrassen verschillen in gebruik van materialen en functies.

Door het open oppervlakte van de spiraalbodem ventileert deze goed, waardoor een fris en hygiënisch slaapklimaat ontstaat.

Alle matrassen uit de Auping collectie zijn geschikt voor gebruik op de verstelbare spiraalbodems. De matras is door middel van

comfort zones aangepast aan de gewichtsverdeling van het lichaam. De schouder zone is iets soepeler, terwijl het zitgedeelte juist extra ver stevigd is. Deze zonering zorgt voor extra comfort en een nog betere ondersteuning bij zowel zitten als liggen op de matras.

Met de matraskoppelingen wordt de matras op de spiraalbodem bevestigd. De matras kan zo niet meer verschuiven en volgt de bewegingen van de spiraalbodem moeiteloos. De matrassen zijn asymmetrisch opge bouwd uit verschillende materialen en hoeven daarom niet te worden gekeerd.

1.1 Technische informatie

Besturingsdoos:

- Input 230 V AC, 50 Hz

(of 220/240/110 V AC, 50/60 Hz, afhankelijk van het model).

Aandrijfmotor:

- Rug-, nek- en bovenbeenmotor: 24 V DC

Maximale inschakelduur 2 minuten per 20 minuten (2 minuten aan, 18 minuten uit).

Draadloze afstandsbediening -

Draadloze afstands bediening 3 V; - 2 LR03-batterijen.

Gewicht (maat 90x200 cm)

- spiraalbodem 2M: 36 kg
- spiraalbodem 3M: 38 kg

1.2 Opbouw van de spiraalbodem

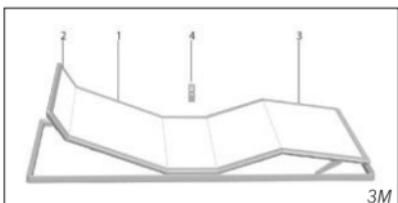
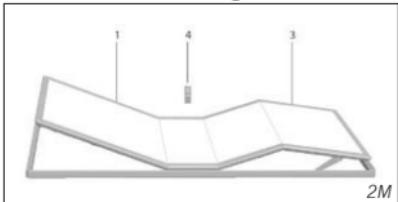
1. Rugdeel elektrisch verstelbaar

2. Veiligheidsaanwijzingen

2.1 Algemeen

- n Lees voor gebruik eerst zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.
- n Controleer de spiraalbodem regelmatig op slijtage of beschadigingen. Breng de spiraalbodem in geval van

- | | |
|------------------------------|------------|
| 2. Hoofdsteun
verstelbaar | elektrisch |
| 3. Voeteneind
verstelbaar | elektrisch |
| 4. Afstandsbediening | |



dergelijke gebreken of bij verkeerd gebruik voor reparatie terug naar de leverancier, voordat je verder gebruik maakt van de spiraalbodem.

- n Onkundige opbouw van de spiraalbodem kan leiden tot gevaarlijke situaties. (bijvoorbeeld door het vergeten van borgpennen en asjes). Opbouw en installatie van het product moet worden gedaan

door daarvoor opgeleid personeel.

2.2. Verstelbare spiraalbodems

- n De spiraalbodem is alleen geschikt voor particulier gebruik.
- n Onkundig onderhoud van de spiraalbodem kan leiden tot gevaarlijke situaties. (bijvoorbeeld bij een beschadigde netvoedingskabel). Onderhoud en service moet worden uitgevoerd door daarvoor opgeleid personeel.
- n Als het stroomsnoer beschadigd is, mag alleen de fabrikant, zijn onderhoudstechnicus of een andere bevoegde persoon het vervangen. Dit om ongelukken te voorkomen.
- n Gebruik de spiraalbodem niet als trampoline of trapje.
- n Rook niet in bed en houd brandende voorwerpen uit de buurt van het bed.
- n Gebruik een spiraalbodem bij voorkeur in combinatie met een Auping matras.
- n De verstelbare spiraalbodem werkt op zwakstroom.
- n Plaats het bed uitsluitend in droge ruimtes. Vanwege de elektrische onderdelen is het niet toegestaan het bed in vochtige ruimtes te plaatsen.
- n Controleer of de aansluitspanning van de besturingsdoos overeenkomt met de netspanning in de woning.
- n Zorg ervoor dat snoeren niet bekneld kunnen raken. Controleer dit door het bed na installatie eenmaal te verstellen.
- n Verstelbare bedden hebben bewegende delen. Er bestaat een risico voor afklemming (bijvoorbeeld hefarmen, scharnieren). Zorg ervoor dat ledematen niet bekneld kunnen raken.
- n Laat de bediening direct los als er iets bekneld raakt tussen de bewegende delen.

-
- n **V**erstel het bed alleen wanneer je in het bed ligt. Let op dat tijdens het verstellen niemand zich onder het bed bevindt.
 - n **G**a niet op het hoofd- of voeteneinde zitten als deze omhoog staan.
 - n **D**it toestel is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
 - n **E**r moet op worden toegezien dat kinderen niet met het toestel spelen.
 - n **D**it toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het toestel en ze de gevaren begrijpen.
 - n **E**r moet op worden toegezien dat kinderen niet met het toestel spelen.
 - n **K**inderen mogen het toestel niet schoonmaken en onderhouden zonder toezicht.
 - n **H**et toestel mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde elektriciteitsvoorziening.
 - n **H**et onbewust bedienen van het bed kan leiden tot gevaarlijke situaties. Plaats de afstandsbediening altijd in dehouder om te voorkomen dat je er bijvoorbeeld op in slaap valt.
 - n **M**aak het bed spanningsloos voordat je met schoonmaken begint. Trek de stekker uit het stopcontact.
 - n **T**rek de stekker uit het stopcontact bij onweer.
 - n **L**et op, indien je een verlengsnoer gebruikt, dat het vermogen hiervan hoger of gelijk is aan dat van de spiraalbodem. Neem een goedgekeurd verlengsnoer.

3. Ingebruikname

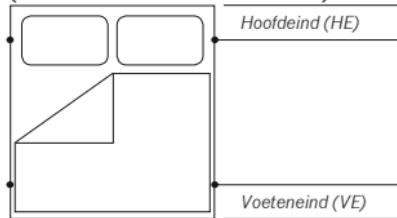
3.1 De onderdelen van jouw spiraalbodem

Jouw leverancier heeft je spiraalbodem voor je geïnstalleerd. De aandrijfmotoren mogen alleen door de Auping specialist worden gemonteerd.

Voor overige onderdelen en gedetailleerde montage-instructies verwijzen wij je naar de montagekaarten, bijgevoegd bij de diverse onderdelen.

3.2 Positie van de poten

Voor een juiste gewichtsverdeling is het van groot belang dat de onder zetpoten op de juiste wijze worden gemonteerd. Dit betekent dat de onderzettalen op de afstanden geplaatst moeten worden volgens de afbeelding (bovenaanzicht van het bed):



Lengte 190/200 cm: HE 20 cm VE 20 cm

Lengte 210/220 cm: HE 30 cm VE 30 cm

3.3 Bevestigen van de afstandsbediening

Voor het eenvoudig bevestigen van de afstands bediening aan de Auping Auronde, Match of Essential.

- Plaats de klem aan de onderkant van het zij paneel van de omranding (zie fig. 1).
- Click de afstandsbediening in de klem.

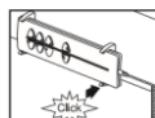
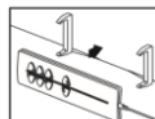
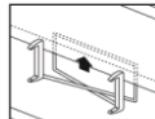


fig. 1

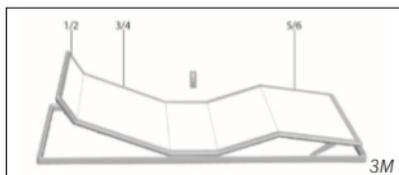
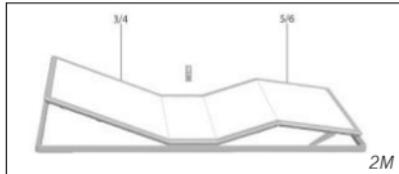
3.4 Bevestigen van de Auping matras

- Zet jouw bed in vlakke positie.
- Leg de matras midden op de spiraal bodem.

3.5 Gebruiksbaar maken

- Controleer of de spiraalbodem vrij kan bewegen. Verstel de spiraalbodem alleen horizontaal liggend in jouw bed omranding, of staand op de onderzet poten.

- Controleer of de Auping matras goed aan de spiraalbodem bevestigd is.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet kinderslot draadloze afstandsbediening uit. Zie paragraaf 4.3.



3.6 Tips voor het gebruik

Een nieuwe matras heeft een bepaalde stramheid, die na een paar dagen verdwijnt. Hierdoor zal jouw matras de eerste verstel bewegingen van de spiraalbodem niet optimaal volgen.

Druk een 'op' of 'neer' toets in. Houd deze ingedrukt tot de juiste stand bereikt is. Er kan maar één toets tegelijk bediend worden.

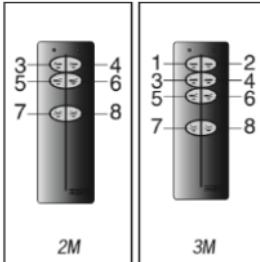
4. Bediening

4.1 Bediening elektrisch verstelbare delen

Voor het verstellen van de elektrische delen gebruik je de afstandsbediening.

- Hoofdsteun omhoog
 - Hoofdsteun omlaag
 - Rugdeel omhoog
 - Rugdeel omlaag
 - Voeteneind omhoog
 - Voeteneind omlaag
 - Hoofdsteun, rugdeel voeteneind omhoog
 - Hoofdsteun, rugdeel voeteneind omlaag
- en en en

4.2 Draadloze afstandsbediening



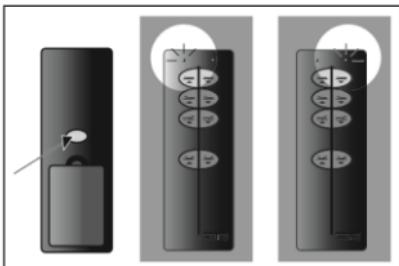
4.3 Aan/uitzetten van het kinderslot op de draadloze afstandsbediening

Aanzetten kinderslot: druk op de LOCK knop aan de achterzijde van de afstandsbediening om de knoppen aan de voorkant buiten werking te stellen. Als het rode lampje enkele seconden brandt, is het slot ingeschakeld. Uitzetten kinderslot: druk nogmaals op de

NL

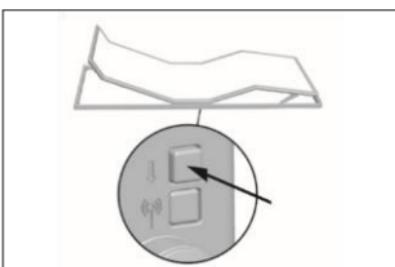
8

LOCK knop aan de achterzijde. Als het groene lampje enkele seconden brandt, is het slot uitgeschakeld. Doe deze stappen opnieuw als de batterijen vervangen zijn.



4.4 Nood-vlaksteller op de draadloze van toepassing; herhaal daarna deze besturingsdoos stappen voor de afstandsbediening en besturingsdoos van de tweede bodem.

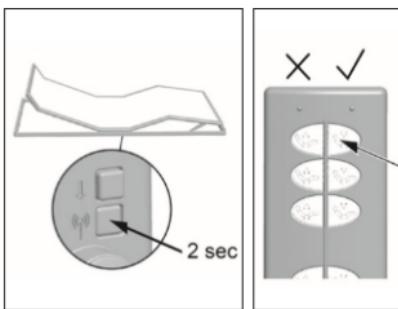
Druk op de knop 'beneden' op de zakken. Alle delen van het bed gaan naar beneden.



4.5 Koppelen draadloze afstands
sturingeenheid om alle motoren te

laten **bediening en besturingsdoos**

Druk 2 seconden op de CONNECT knop van de besturingsdoos. Met één enkele piep geeft de sturingeenheid aan dat de koppeling begonnen is. Druk op om het even welke knop op de afstandsbediening. Zodra de sturingeenheid en de afstandsbediening aan elkaar gekoppeld zijn, hoor je een dubbele piep. Indien



5. Storingen

Een eventuele elektrische storing is lastig, maar nooit gevaarlijk. De motor is voorzien van alle veiligheidskeuringen en is dubbel geïsoleerd. In onderstaande tabel staan oplossingen voor mogelijke storingen.

Raadpleeg in geval van twijfel jouw dealer.

	Oorzaak	Zoeken	Oplossing
Ongewenste geluiden (kraken en piepen)	Er loopt iets aan		Smeren met teflon spray. Geen olie gebruiken
Ongewenste geluiden (kraken en piepen)	Bed staat niet vlak		Bed op vlakke ondergrond zetten
Ongewenste geluiden (kraken en piepen)	Er is iets los		Vastzetten
Ongewenste geluiden (kraken en piepen)	Bed staat te dicht bij de muur		Bed vrij van muur zetten

Ongewenste geluiden (kraken en piepen)	Er ligt een voorwerp dat er niet hoort (lepel, pen, o.i.d.)		Verwijderen
Bed reageert niet op de draadloze afstands bediening	Het kinderslot staat aan	Druk op een knop van de afstandsbediening. Het rode lichtje knippert.	Druk op de LOCK knop aan de achterkant van de afstands bediening. Nu knippert het groene lampje.
Bed reageert niet op de draadloze afstands bediening	Batterijen in de draadloze afstandsbediening (bijna) leeg		Nieuwe batterijen plaatsen
Bed reageert niet op de draadloze afstands bediening	Het signaal van de afstandsbediening wordt niet ontvangen door de besturingsdoos. Het signaal bereikt de besturingsdoos niet, omdat er te grote afstand tussen afstandsbediening en besturingsdoos is.	Controleer, of de besturingsdoos juist gemon teerd is onder het bed.	Monteer de besturingsdoos op de daarvoor aangewezen plaats.
Niets werkt	Onbekend		Haal de stekker 10 sec. uit het stopcontact en/of haal de batterijen 1 minuut uit de afstandsbediening
Niets werkt	Stekker niet in het stopcontact		Stekker in het stopcontact
Verkeerde motor gaat draaien	Installatiefout		Installeer volgens montagekaart

7. Afvoeren verpakking

	Oorzaak	Zoeken	Oplossing
Niets werkt	Geen netspanning	Controleer of er netspanning is, of dat er een apparaat kortsluiting heeft veroorzaakt	Zonodig aardlekschakelaar omzetten
Niets werkt	Besturingsdoos defect		Vervangen
Bed reageert niet op de draadloze afstandsbediening	Afstandsbediening en besturingseenheid zijn niet gekoppeld		Koppel afstandsbediening en besturingseenheid, zie paragraaf 4.5
Bed reageert niet op de draadloze afstandsbediening	Afstandsbediening staat op kinderslot		Zet kinderslot afstandsbediening uit, zie paragraaf 4.3

6. Reiniging en onderhoud

Vlekken op de spiraalbodem werk je weg met een vochtig doekje en een zacht schoonmaakmiddel. Gebruik nooit een schuursponsje of schuur middelen.

Stof de spiraalbodem en het onderstel af en toe even af.

Vanwege de zorg van Auping voor het milieu, is het product voorzien van poedercoating. In de eerste weken na aanschaf kan onder het bed wat lakstof vallen. Dit is on-

schuldig en laat zich gemakkelijk verwijderen.

Auping investeert jaarlijks in schone productieprocessen en probeert door het gebruik van duurzame materialen het milieu zo min mogelijk te beladen. De matrassen worden gemaakt van CFK-vrije materialen. De matras wordt op een zodanige manier vervaardigd dat er bij de productie geen onnodig afval ontstaat. De spiraalbodems zijn gemaakt van

EN
1

verzinkt staal. Dit is geschikt voor recycling.

Verhuizen

Trek de stekker uit het stopcontact, voordat je het bed verplaatst.

Hoofd- en voeteneinde kunnen openklappen wanneer het bed verticaal wordt vervoerd. Zorg dat tijdens het vervoeren, het bovenframe met het onderframe wordt verbonden met bijvoorbeeld een tie-wrap.

Veilige afvalverwerking

Het frame staat onder hoge veerspanning door het opgespannen netwerk van de spiraalbodem. Verzwak de constructie van het frame op geen enkele wijze.

Het verpakkingsmateriaal bestaat uit karton en polyethyleenfolie. Voer het verpakkingsmateriaal en jouw oude bed op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen af.

Auping mesh base 2M/3M

1. Introduction	2
1.1 Technical specifications	2
1.2 Structure of the mesh base	3
2. Safety instructions	3
2.1 General	3
2.2 Adjustable mesh bases	4
3. Preparing for use	5
3.1 Components of your mesh base	5
3.2 Position of the legs	5
3.3 Attachment of the handset	6
3.4 Fitting the Auping mattress	6

3.5 Preparing for use	6
3.6 Tips for use	6
4. Use	7
4.1 Electrically adjustable sections	7
4.2 Wireless remote control	7
4.3 Switching the child lock on/off wireless remote control	7
4.4 Emergency lowering wireless operating box	8
4.5 Connecting the wireless remote control and operating box	8
5. Breakdowns	9
6. Cleaning and maintenance	11
7. Disposal of packaging and products	11

Auping warranty and service:

check the second part of this booklet.

1. Introduction

This user manual contains important information. We therefore suggest that you keep it stored in a safe place.

We congratulate you on having chosen a mesh base that fulfills all your personal requirements. The mesh bases have varying degrees of adjustability, according to type. The mattresses vary in terms of the use of materials and functions.

Thanks to their open structure, mesh bases offer good ventilation, resulting in a fresh and hygienic sleeping environment.

All Auping mattresses can be used on non-adjustable or adjustable mesh bases. The mattresses comprise comfort zones which result in individual adaptation to the weight distribution of your body. The shoulder zone is slightly softer,

Safety instructions

while the seat section in contrast contains extra reinforcement. This manner of zoning provides additional comfort and improved support, both when sitting and lying on the mattress.

Mattress connectors are used to attach the mattress to the mesh base. This prevents the mattress from sliding downward while adjusting the bed, at the same time ensuring that it effortlessly follows the movements of the mesh base. The mattresses are asymmetrically built using various materials, and therefore need not be turned over.

1.1 Technical specifications

Control box:

- Input 230 V AC, 50Hz (or 220/240/110 V AC, 50/60 Hz depending on the modell).

Drive motor:

- Leg, neck and back motor: 24 V DC

Maximum continuous operating time 2 minutes per 20 minutes (2 minutes on, 18 minutes off).

Wireless remote

control - 3 Volt wireless handset; - 2 LR03 batteries.

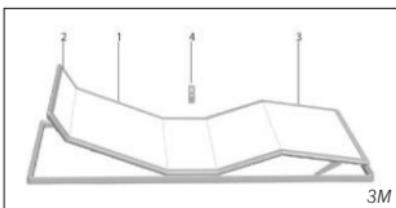
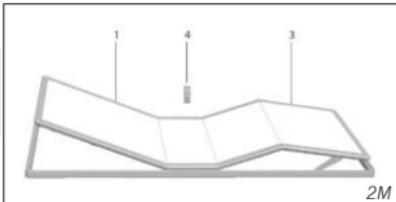
Weight (size 90x200 cm)

- mesh base 2M: 36 kg
- mesh base 3M: 38 kg

1.2 Structure of the mesh base

1. Electrically adjustable back section
2. Electrically adjustable head end

3. Electrically adjustable foot end
4. Handset



2.1 General

- n Read the instructions carefully before using the mesh base.
- n Examine the mesh base frequently for signs of wear or damage. If there are such signs or if the appliance has been misused, return it to the supplier prior to any further use.
- n Putting the mesh base together incorrectly may lead to dangerous situations. (for example if you forget locking pins and shafts). The product must therefore be put together and installed by trained personnel.

- n The mesh base is only suitable for normal household use.

- n Inexpert maintenance of the mesh base may lead to dangerous situations. (for example if an electrical cable is damaged). Maintenance and service must therefore be carried out by trained personnel.
- n If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- n Do not use the bed as a trampoline or stepladder.
- n Do not smoke in bed, and keep burning objects away from the bed.
- n Preferably use a mesh base base in combination with an Auping mattress.

2.2 Adjustable mesh base

- n The mesh base control system and motors are operated on safe low voltage current.

-
- n Only place the bed in a dry room. Because of the electrical components it is not permitted to place the bed in a damp room.
 - n Check if the input voltage indicated on the operating box is the same as the main voltage in the house.
 - n Make sure that the cables cannot become trapped. Check this by adjusting the bed after it has been installed.
 - n Adjustable beds have moving parts. There is a risk of jamming (for example, lever arms, hinges). Make sure that limbs cannot get caught.
 - n Release the controls immediately in case anything becomes trapped in between the moving parts. The motors do not stop automatically and continue to operate.
 - n Only adjust the bed while you are lying on it. Make sure that no one is under the bed when it is being adjusted.
 - n Please do not sit on the head support or foot end of the bed whilst raised.
 - n This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
 - n Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 - n This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
 - n Children shall not play with the appliance.
 - n Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

n The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.

n Operating the bed by accident may lead to dangerous situations. Always place the remote control in the holder to prevent you rolling onto it in your sleep, for example.

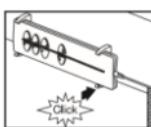
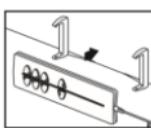
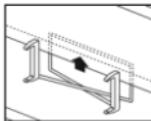
n Disconnect the bed from the power supply before cleaning. Pull the plug out of the socket.

n Remove the plug from the socket during a thunderstorm.

n Ensure that when you use an extension cable, its power is higher or equal to that mentioned on the transformer. Use an approved extension cable.

3.1 Components of your mesh base

Your supplier will install your mesh base for you. The drive motors should be fitted by Auping specialists only.



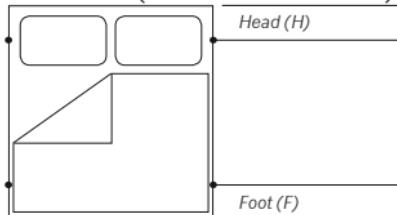
For other parts and detailed installation instructions, we refer you to the installation cards included with the various parts.

3.2 Position of the legs

It is vitally important that the feet be fitted properly, to ensure the appropriate distribution of weight. This means that the legs must be

3. Preparing for use

placed at the distances from head and foot end of the bed as indicated in the following illustration (bed seen from above):



Length 190/200 cm: H 20 cm F 20 cm
Length 210/220 cm: H 30 cm F 30 cm

3.3 Attachment of the handset

In order to easily attach the handset to Auping Auronde, Match or Essential.

- Place the clamp on the underside of the side panel of the surround (see fig. 1).
- Click the handset into the clamp.

3.4 Fitting the Auping mattress

3.6 Tips for use

A new mattress has a certain amount of rigidity, which will disappear within a few days. Consequently, your mattress will not optimally follow the contours of the mesh base when it is initially adjusted. We therefore recommend that you lie down on the mattress while adjusting the positions for the first time.

fig. 1

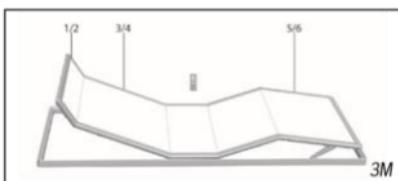
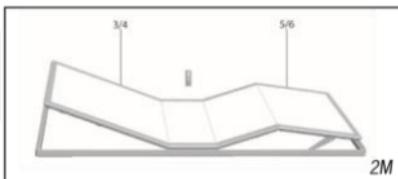
- Put your bed in the horizontal position.
- Put the mattress on the mesh base and centre it.

3.5 Preparing for use

- Check that the mesh base can move freely. Only adjust the mesh base while it is in a horizontal position, securely fixed to the supporting legs, or to the supports provided within the bed surround.
- Check that the mattress is attached to the mesh base properly.
- Insert the plug into the wall socket.
- Turning off the child lock on the remote control. See paragraph 4.3.

4. Use

EN
7



Press one of the 'up' or 'down' buttons, holding it down until the desired position is reached. Only one button can be operated at a time.

4.1 Electrically adjustable sections

The handset is used to adjust the electrically adjustable sections.

1. Raise head end
2. Lower head end
3. Raise back section
4. Lower back section
5. Raise foot end
6. Lower foot end
7. Raise head end, back section and foot end

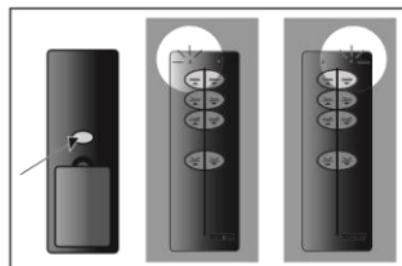
4.4 Emergency lowering wireless repeat this procedure for the **remote operating box** control and operating box for a second

8. Lower head end, back section and foot end

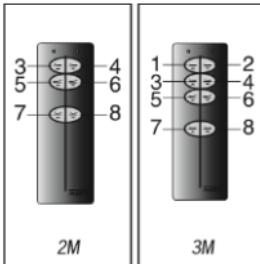
Press the LOCK button on the back side of the remote control to lock the buttons on the front side.

The red light is on for a few seconds indicating that the lock is enabled. To unlock, simply press the LOCK button one more time.

The green light is on for a few seconds indicating that the lock is disabled. Please repeat this step, whenever the batteries are changed.



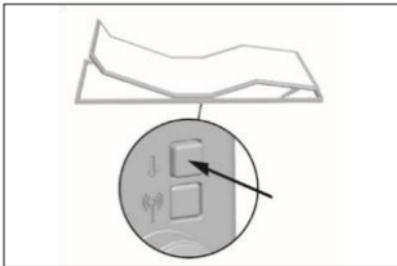
4.2 wireless remote control



4.3 Switching the child lock on/off wireless remote control

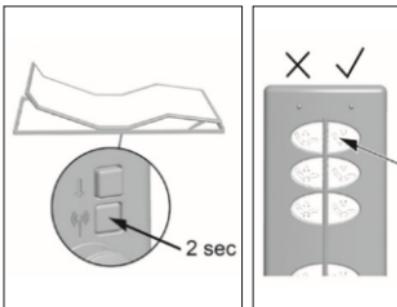
bed base if applicable.

Press the “down” button on the operating box to lower all the motors. All sections of the bed will go down.



4.5 Connecting the wireless remote control and operating box

Press the connect button on the operating box for 2 seconds. A single beep sound of the operating box confirms the start of the connecting process. Press any button on the remote control. The operating box will produce a double beep sound if the connection between remote control and operating box is successful. Please



5. Breakdowns

While an electrical fault may be a nuisance, it is never dangerous. All motors and controls are fitted with all necessary safety devices and have double insulation.

The table below gives possible solutions to malfunctions.

If you have any doubts contact your dealer.

	Cause	Search	Solution
Undesirable noises (bed squeaks and creaks)	Caused by moving parts touching each other.		Apply Teflon spray. Do not use oil.
Undesirable noises (bed squeaks and creaks)	The box spring is not leveled because the floor is not absolutely flat.		Make sure the floor is absolutely leveled.
Undesirable noises (bed squeaks and creaks)	The reason for this may be a missing part, or parts that have not been tightened properly or have become loose when the bed was moved.		Tighten parts.
Undesirable noises (bed squeaks and creaks)	The bed is not positioned away from the wall.		Position the bed away from the wall.
Undesirable noises (bed squeaks and creaks)	There are unwanted objects in the bed that should not be there (spoons, forks, pens, etc.).		Remove those objects.
The bed fails to respond to the wireless remote control	The child lock is on.	Press one of the buttons of the remote control. The red light blinks.	Press the lock button on the back side of the remote control. Now the green light blinks.
The bed fails to respond to the wireless remote control	The batteries in the remote control are (almost) depleted.		Replace batteries.

The bed fails to respond to the wireless remote control	The operating box is not able to pick up the signal of the handset. The signal may fail to reach the operating box if the handset is at a substantial distance.	Check if the operating box has been fixed properly.	Place the operating box in the designated spot.
Nothing works	Unidentified malfunction.		Remove the plug from the wall socket and wait 10 seconds before replacing and/or remove the batteries from the remote control for one minute.
	Cause	Search	Solution
Nothing works	The plug is not in the socket.		Put the plug into the socket.
Wrong motor engages	Wrongly installed.		Install according to fitting chart.
Nothing works	No main power supply.	Check if the current is switched on at the mains power supply, or whether another appliance has caused a short circuit.	Throw earth leakage circuit breaker if necessary.
Nothing works	Operating box defect.		Replace.
Bed is not responding to the wireless remote control	Remote control and control unit are not linked.		To link the remote control and the control unit, see paragraph 4.5.
Bed is not responding to the wireless remote control	The child lock on the remote control is turned on.		To turn off the child lock on the remote control, see paragraph 4.3.

6. Cleaning and maintenance

7. Disposal of packaging

and product

Remove stains on the mesh base with a damp cloth and gentle cleaning agent. Never use a scouring sponge or scouring agents.

Dust the mesh base and leg frame occasionally.

As part of Auping's commitment to caring for the environment all metal parts have a powder lacquer coating instead of a wet-lacquered surface. Some of this coating material can drop off underneath the bed during the first weeks of use. This is harmless and can easily be removed.

Year after year it has been Auping's commitment to invest in cleaner production processes and thereby to save the environment as much as possible by using durable materials. All mattresses are constructed of CFC-free materials. The mattress is manufactured in

such a way that no unnecessary waste is created. The mesh bases are constructed of galvanised steel, a material which is exceptionally well-suited for recycling.

Removal

Remove the plug from the socket before moving the bed.

Headends and footends may fold open if the bed is transported vertically. When moving the bed, make sure that the top frame is attached to the bottom frame with, for example, a tie wrap. Do not remove any screws from the mesh base.

Safe waste disposal

The frame of the mesh base is constructed of a highly sprung tension mesh. Do not saw through the frame; do not weaken or impair the frame in any way.

FR
1

The packaging is made up of cardboard and polyethylene film (PE). Please dispose of these materials in a responsible way in accordance with the regulations of your local authority.

Auping somiers 2M/3M

	4.5 Raccordez de la commande à distance et du boîtier de commande sans fil	9
5.	Pannes	10
6.	Entretien et nettoyage	12
7.	Mise au rebut emballage et produit	12

**FR
2**

Garantie et service Auping:

regardez dans la deuxième partie de cette brochure.

1. Introduction

Le présent mode d'emploi contient des informations importantes. Conservez donc soigneusement.

Vous avez choisi un sommier métallique entièrement adapté à vos souhaits. Les sommiers métalliques varient par type en ce qui concerne les possibilités de réglage. Les matelas diffèrent par les matières utilisées et selon les fonctions.

La surface ouverte du sommier métallique permet une ventilation

intéressant, favorisant la fraîcheur et l'hygiène de la literie.

Tous les matelas de la collection Auping conviennent à l'utilisation sur les sommiers métalliques réglables. Le matelas est adapté à la répartition du poids corporel à l'aide de zones de confort. Alors que la zone des épaules présente une certaine souplesse, la zone d'assise est par contre renforcée. Cette structure zonée procure un confort supplémentaire et un meilleur soutien, tant en position assise qu'allongée.

Le matelas est fixé au sommier métallique au moyen de connecteurs. Le matelas ne peut donc plus se déplacer et suit aisément les mouvements du sommier métallique. La structure asymétrique des matelas, à partir diverses matières, fait qu'ils n'ont pas à être retournés.

1.1 Caractéristiques techniques

Boîtier de commande:

- Entrée 230 V AC, 50 Hz
(selon le modèle, entrée
220/240/110 V AC, 50/60 Hz)

Moteur d'entraînement:

- Moteurs-, de l'appuie-tête, dos et pied:
24 V DC

Durée de marche maximale: 2 minutes toutes les 20 minutes (2 minutes en marche, 18 minutes éteint).

Commande à distance sans

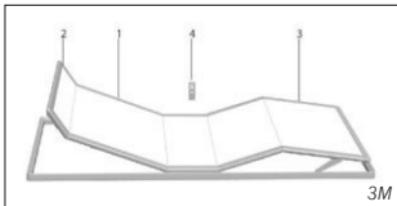
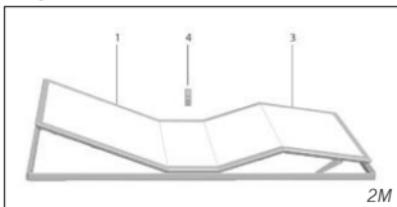
fil - télécommande sans fil
3 V; - 2 LR03 batteries.

Poids (dimensions 90x200 cm)

- sommier métallique 2M: 36 kg
- sommier métallique 3M: 38 kg

1.2 Assemblage du sommier

1. Partie dos réglable électriquement
2. Appuie-tête réglable électriquement
3. Partie pieds réglable électriquement
4. Commande à distance



2.1 Général

n Avant utilisation, commencez par lire attentivement le mode d'emploi.

n Vérifiez fréquemment si votre lit présente des signes d'usure ou de dommages. S'il y en a ou si le lit a été maltraité, il faut le confier au revendeur avant de l'utiliser à nouveau.

2. Conseils de sécurité

n Un montage incorrect du sommier tapissier peut entraîner des situations dangereuses (par exemple l'oubli de goupilles de sécurité et de petits axes). Le montage et l'installation du produit doivent être effectués par du personnel spécialement formé.

n Le sommier métallique est uniquement destiné à un usage domestique.

n Un entretien incorrect du sommier tapissier peut entraîner des situations dangereuses (par exemple un câble d'alimentation secteur endommagé). L'entretien et le service doivent être effectués par du personnel spécialement formé.

n Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne dûment qualifiée afin d'éliminer tout risque.

n Il ne faut ni sauter ni se mettre debout sur le lit.

n Ne fumez pas au lit et tenez les objets en combustion à distance du lit.

n Utilisez un sommier tapissier de préférence avec un matelas Auping.

2.2 Lit réglables électriquement

n Le lit fonctionne sur un courant faible.

n Placez le lit uniquement dans un local sec. En raison de l'existence de composants électriques, il n'est pas permis de placer le lit dans un local humide.

n Contrôlez si la tension pour le branchement du boîtier de commande est identique à la tension utilisée dans l'habitation.

n Veillez à ce que les cordons ne risquent pas de se retrouver coincés. Contrôlez cela en changeant la position du lit une fois après installation.

n Les lits réglables sont équipés de pièces mobiles. Il existe un risque de pincement (par exemple bras, charnières).

Évitez de vous coincer les membres dans ces éléments.

n Cessez immédiatement d'actionner la télécommande si quelque chose se coince entre les parties en mouvement. Les moteurs ne s'arrêtent pas automatiquement et continuent la traction.

n Changez la position du lit uniquement lorsqu'il est occupé. Pendant le réglage, veillez à ce que personne ne se trouve sous le lit.

n Ne vous asseyez pas sur l'extrémité de tête ou de pieds lorsqu'elle est relevée.

n Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- n Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - n Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites que s'ils sont sous la surveillance ou ont reçu les instructions d'utilisation appropriées de la personne responsable de leur sécurité.
 - n Ne laissez pas un enfant jouer avec l'appareil.
 - n Ne laissez pas un enfant nettoyer et entretenir l'appareil sans surveillance.
- n L'appareil ne peut être utilisé qu'avec l'unité d'alimentation électrique fournie.**
- n La commande involontaire du lit peut créer des situations dangereuses. Placez toujours la télécommande dans son support pour éviter par exemple de vous endormir dessus.**
- n Débranchez le lit avant de commencer le nettoyage. Il doit être hors tension.**
- n Par temps d'orage, débranchez la fiche du lit de la prise murale.**
- n Remarque: lorsque vous utilisez une rallonge, sa charge est supérieure ou égale à celle mentionnée sur le transformateur. Utilisez une rallonge conforme. montage jointes aux divers éléments.**

3. Mise en service

3.1 Les pièces détachées de votre sommier

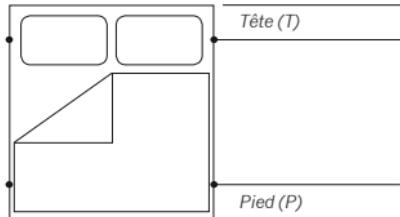
Votre fournisseur a installé pour vous votre sommier métallique. Les moteurs d'entraînement doivent être uniquement montés par le spécialiste Auping.

Pour les autres éléments et les instructions de montage détaillées, nous vous référons aux fiches de

Pour une répartition correcte du poids, il est d'une grande importance d'installer les pieds correctement. Cela signifie que les pieds doivent être placés comme indiqué ci-dessous.

FR

6



Taille 190/200 cm: T 20 cm P 20 cm
Taille 210/220 cm: T 30 cm P 30 cm

3.3 Fixation de la commande à distance

Pour raccorder facilement la commande à distance à l'habillage de l'Auping Auronde, Match ou une Essential.

- Placez l'agrafe sous le longeron de l'encadrement (voir fig. 1).
- Cliquez la commande à distance dans l'agrafe.

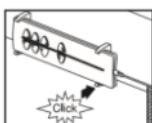
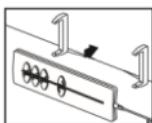
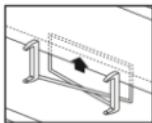


fig. 1

3.4 Fixation du matelas Auping

- Mettez votre lit en position couchée.
- Posez le matelas au centre du sommier.

3.5 Préparer pour l'utilisation

- Contrôlez si le sommier peut bouger librement. Ne modifiez la position du sommier métallique que lorsqu'il se trouve à l'horizontale dans l'encadrement ou sur les pieds.
- Contrôlez si le matelas est bien fixé au sommier.
- Branchez la fiche-transformateur sur la prise de courant.
- Désactivez la protection enfants de la commande à distance . Consultez le paragraphe 4.3.

3.6 Note pour l'utilisation

Un nouveau matelas a une certaine rigidité. Elle va disparaître après quelques jours. En raison de cette situation, votre matelas ne suivra pas de manière optimale les premières opérations de réglage du sommier. Nous vous conseillons de vous coucher sur le matelas pendant les premières opérations de réglage.

FR

7

4. Commande

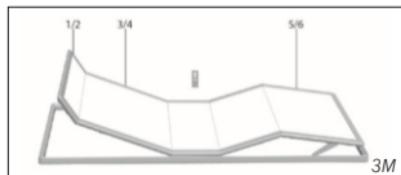
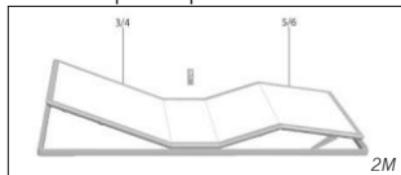
4.1 Parties réglables électriquement

Pour le réglage des parties électriques, utilisez la commande à distance.

FR

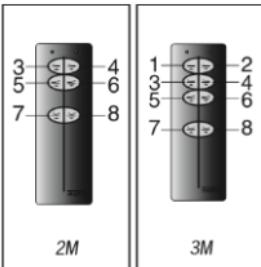
8

1. Relèvement appuie-tête
2. Abaissement appuie-tête
3. Relèvement partie dos
4. Abaissement partie dos
5. Relèvement partie pieds
6. Abaissement partie pieds
7. Relèvement appuie-tête, partie-dos et partie pieds
8. Abaissement appuie-tête, partie dos et partie pieds



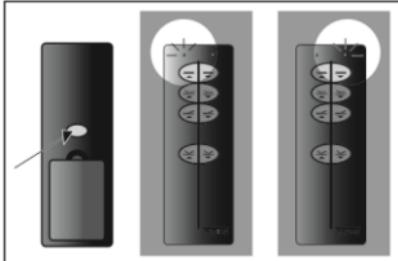
Appuyez sur la touche ‘haut’ ou ‘bas’. Main tenir la pression jusqu'à obtention de la bonne position. Il n'est possible de se servir que d'une seule touche à la fois.

4.2 Commande à distance sans fil



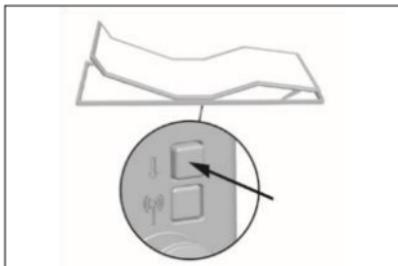
4.3 Activation/désactivation du verrouillage pour enfants sur la commande à distance sans fil

Activation du verrouillage pour enfants : appuyez sur le bouton LOCK au dos de la commande à distance pour désactiver les boutons situés sur la face avant. Le témoin rouge s'allume pendant quelques secondes pour indiquer que le verrou est activé. Désactivation du verrouillage pour enfants : appuyez une nouvelle fois sur le bouton LOCK au dos de la commande à distance. Le témoin vert s'allume pendant quelques secondes pour indiquer que le verrou est désactivé. Répétez ces étapes lorsque vous avez remplacé les piles.



4.4 Bouton d'abaissement d'urgence sur le boîtier de commande sans fil

Appuyez sur le bouton « abaisser » sur le boîtier de commande pour abaisser tous les moteurs. Toutes les sections du lit vont s'abaisser.



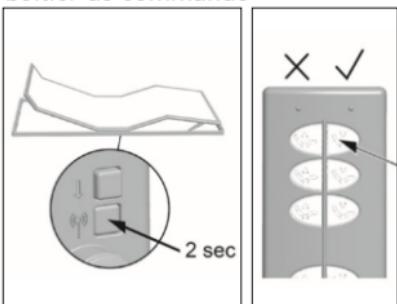
4.5 Raccordez de la commande à distance et du boîtier de commande sans fil

Appuyez durant 2 secondes sur le bouton CONNECT du boîtier de commande. Un seul bip émis par le

5. Pannes

Une panne électrique peut être ennuyeuse, mais elle n'est en aucun cas dangereuse. Le moteur est en tous points conforme aux normes de sécurité et doublement isolé.

boîtier de commande confirme le démarrage du protocole de connexion. Appuyez sur n'importe quel bouton de la télécommande. Le boîtier de commande



va émettre un double bip lorsque la connexion entre la télécommande et le boîtier de commande a été établie. Répétez ces étapes pour la commande à distance et le boîtier de commande du deuxième lit, le cas échéant.

Vous pouvez trouver une solution aux pannes dans le tableau suivant.
En cas de doute, consultez votre fournisseur.

FR

10

	Cause	Chercher	Remède
Bruits indésirables provenant du lit (grinche - ments et craquements)	Quelque chose frotte.		Lubrifier avec un spray au téflon. Ne pas utiliser d'huile.
Bruits indésirables provenant du lit (grinche - ments et craquements)	Le lit n'est pas plat.		Placer le lit sur un support plat.
Bruits indésirables provenant du lit (grinche - ments et craquements)	Quelque chose est détaché.		Le fixer.
Bruits indésirables provenant du lit (grinche - ments et craquements)	Le lit est placé trop près du mur.		Eloigner le lit du mur.
Bruits indésirables provenant du lit (grinche - ments et craquements)	Il y a un objet qui ne doit pas s'y trouver (cuiller, stylo, etc.).		Le retirer.
Le lit ne réagit pas aux ordres de la télécommande sans fil	Le verrouillage pour enfants est activé	Appuyez sur le bouton de la commande à distance. Le témoin rouge clignote	Appuyez sur le bouton LOCK au dos de la commande à distance. Le témoin vert clignote
Le lit ne réagit pas aux ordres de la télécommande sans fil	Les piles de la télécommande sans fil sont (presque) déchargées.		Placer de nouvelles piles.
Le lit ne réagit pas aux ordres de la télécommande sans fil	Le signal de la commande à distance n'est pas capté par le boîtier de commande. Le signal n'atteint pas le boîtier de commande parce que la distance entre la commande à distance et le boîtier de commande est trop grande	Contrôlez si le boîtier de commande est correctement monté sous le lit	Placez le boîtier de commande à l'endroit désigné.

	Cause	Chercher	Remède
Rien ne fonctionne	Inconnu		Retirez la fiche pendant 10 secondes de la prise et/ou retirez les piles de la télécommande pendant 1 minute.
Rien ne fonctionne	La fiche n'est pas dans la prise.		Mettre la fiche dans la prise.
Le mauvais moteur se met en marche	Erreur d'installation		Installer conformément à la fiche de montage
Rien ne fonctionne	Pas de tension secteur.	Vérifier s'il y a de la tension secteur ou si un appareil a provoqué un court-circuit.	Si nécessaire, inverser le disjoncteur différentiel.
Rien ne fonctionne	Défaillance du boîtier de commande.		Remplacer
Le lit ne répond pas à la commande à distance sans fil	La commande à distance et l'unité de commande ne sont pas raccordées.		Raccordez la commande à distance et l'unité de commande. Consultez le paragraphe 4.5.
Le lit ne répond pas à la commande à distance sans fil	La protection enfants de la commande à distance est activée.		Désactivez la protection enfants de la commande à distance. Consultez le paragraphe 4.3.

6. Entretien et nettoyage

Les taches sur le sommier et les accessoires en bois s'éliminent à l'aide d'un linge humide et d'un produit d'entretien doux. N'utilisez jamais d'éponge métallique ni de poudre à récurer.

Dépoussiérez de temps en temps le sommier et le châlit.

Par souci de l'environnement, Auping a pourvu ce produit d'un revêtement de laque au poudre. Au cours des premières semaines suivant l'achat, de la poussière de laque peut se déposer sous le lit. Cela ne porte pas à conséquence et est facile à éliminer.

Auping investit chaque année dans des processus de production plus propres et s'efforce de respecter le plus possible l'environnement en utilisant des matériaux durables. Les matelas sont constitués de matières exemptes de CFC. La fabrication ne suscite pas de déchets inutiles. Les sommiers

7. Mise au rebut emballage et produit

métalliques sont en métal galvanisé. Ils peuvent être recyclés.

Déménager

Avant de déplacer le lit, débranchez la prise.

La tête et le pied de lit peuvent retomber lorsque le lit est transporté à la verticale. Pendant le transport, assurez-vous que le châssis supérieur est relié au châssis inférieur par exemple avec un collier en plastique.

Traitement sûr des déchets

Le cadre subit une traction élevée du fait de la tension du treillis. Ne sciez pas le châssis et ne faites rien qui puisse l'affaiblir.

L'emballage se compose de carton et d'un film en polyéthylène. Débarrassez-vous des matériaux d'emballage et de votre vieux lit d'une manière responsable et

conformément
réglementations.

aux

DE

1

1. Einleitung	
Technische Informationen	2
1.2 Aufbau der Unterfederung	3
Sicherheitsanweisungen	
2.1 General	3
2.2 Verstellbare Unterfederung	4
Ingebrauchnahme	
3.1 Die Bestandteile Ihrer Unterfederung	5
3.2 Positionierung der Aufstellfüße	5
3.3 Befestigung der Fernbedienung	6
3.4 Befestigung der Auping Matratze	6
3.5 Inbetriebnahme	6
3.6 Tipps für den Gebrauch	6
Bedienung	
4.1 Elektrisch verstellbare Teile	7
4.2 Drahtlose-Fernbedienung	7
4.3 Ein-/Ausschalten der Kindersicherung am drahtlose-	7
Fernbedienung	
4.4 Notflachsteller auf dem drahtlose-Steuereinheit	8
4.5 Verbinden der drahtlose-Fernbedienung und des -empfängers	8
Störungen	
Reinigung und Pflege	11
Entsorgung von Verpackung und Produkt	11

Auping-Garantie und Service:

finden Sie im zweiten Teil dieser Broschüre.

Auping Unterfederung

2M/3M

1. Einleitung

Diese Gebrauchs anweisung enthält wichtige Infor ma tionen. Heben Sie diese Gebrauchs anweisung deshalb sorgfältig auf.

Sie haben sich für eine Auping Unterfede rung entschieden, die Unterfederung, die ganz auf Ihre eigenen Wünsche abgestimmt ist. Bei den Unterfederungen gibt es je nach Modell unterschiedliche Verstellmöglichkeiten. Die Matratzen unterscheiden sich im Hinblick auf Materialeinsatz und Funktionen.

Mit ihrer gut luftdurchlässigen Oberfläche wird die Unterfederung gut belüftet, so dass ein angenehmes und hygienisches Schlafklima entsteht.

Alle Matratzen der Auping-Kollektion sind für Unterfederungen geeignet. Die Matratze lässt sich durch Komfortzonen an die Gewichtsver teilung des Körpers anpassen. Der Schulterbereich ist etwas weicher, weil das Sitzteil extra verstärkt ist. Diese

Einteilung in Bereiche sorgt für zusätzlichen Komfort und noch bessere Abstützung beim Sitzen oder Liegen.

Mit den Matratzenkupplungen wird die Matratze an der Unterfederung befestigt. Dadurch kann sich die Matratze nicht mehr verschieben und macht sie alle Bewegungen der Unterfederung mit. Die Matratzen sind bewusst asymmetrisch aus verschiede nen Materialien aufgebaut und brauchen deshalb nicht gewendet zu werden.

1.1 Technische Informationen

Kontrolbox:

- Eingang 230 V AC, 50 Hz
(oder Eingang mit 220/240/110 V AC,
50/60 Hz je nach Modell)

Antriebsmotor:

- Fuss-, Kopfbereich- und Rückenmotor: 24 V DC

Maximale Einschaltzeit: 2 Minuten pro 20 Minuten (2 Minuten an und 18 Minuten auf).

DE

2

Drahtlose-Fernbedienung -

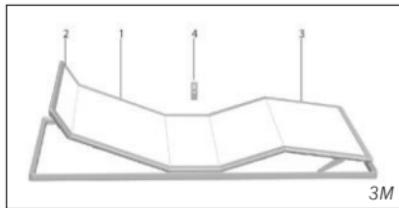
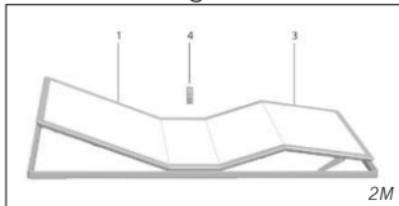
Drahtlose-Fernbedienung 3 V; - 2 LR03 Batterien.

Gewicht (Größe 90x200 cm)

- Unterfederung 2M: 36 kg.
- Unterfederung 3M: 38 kg.

1.2 Aufbau der Unterfederung

- | | |
|---------------------------------|------------|
| 1. Rückenbereich
verstellbar | elektrisch |
| 2. Kopfbereich
verstellbar | elektrisch |
| 3. Fußbereich
verstellbar | elektrisch |
| 4. Fernbedienung | |



2.1 General

- n Lesen Sie vor Gebrauch erst sorgfältig die Gebrauchsanleitung.
- n Kontrollieren Sie die Unterfederung regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen. Bei Vorliegen solcher Mängel oder bei unsachgemäßem Gebrauch geben Sie das Boxspringbett bitte vor der weiteren

2. Sicherheitsanweisungen

Verwendung zur Reparatur an den Lieferanten zurück.

n Der unsachgemäße Zusammenbau der Unterfederung kann gefährliche Situationen herbeiführen (beispielsweise weil Sicherungsstifte und Achsen vergessen worden sind). Das Produkt ist von dazu ausgebildetem Personal aufzubauen und zu installieren.

n Die Unterfederung ist nur für den privaten Gebrauch geeignet.

n Die unsachgemäße Wartung der Unterfederung kann gefährliche Situationen herbeiführen (beispielsweise durch ein beschädigtes Netzkabel). Wartung und Service ist von dazu ausgebildetem Personal auszuführen.

n Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder einem qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden, um einen Stromschlag zu vermeiden.

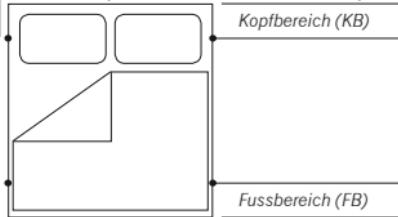
- n Verwenden Sie eine Unterfederung vorzugsweise zusammen mit einer Auping-Matratze.
 - n Rauchen Sie nicht im Bett und halten Sie brennende Gegenstände von Ihrem Bett fern.
 - n Benutzen Sie eine Auping Unterfederung in Kombination mit einer Auping Matratze.
- 2.2 Verstellbare Betten**
- n Das Bett arbeitet mit Schwachstrom.
 - n Das Bett darf nur in trockenen Räumen aufgestellt werden. Das Aufstellen in feuchten Räumen ist wegen der elektrischen Bauteile nicht gestattet.
 - n Kontrollieren Sie, ob die Anschlussspannung des Steuereinheit mit der Netzspannung in der Wohnung über einstimmmt.
 - n Achten Sie darauf, dass die Kabel nirgends eingeklemmt werden können. Um dies zu kontrollieren, können Sie das Bett nach der Installation einmal verstehen.
 - n Verstellbare Betten haben bewegliche Teile. Es besteht die Gefahr des Einklemmens (beispielsweise an Hebelarmen und Scharnieren). Achten Sie gut darauf, nichts einzuklemmen.
 - n Stoppen Sie alle Kommandos der Fernbedienung, wenn etwas zwischen den beweglichen Teilen einge klemmt wird. Die Motoren stoppen nicht automatisch und üben weiter Kraft aus.
 - n Verstellen Sie das Bett nur, wenn Sie im Bett liegen. Kontrollieren Sie vor dem Verstellen, dass sich niemand unter dem Bett aufhält.
 - n Setzen Sie sich nicht auf das Kopf- oder Fussende, wenn diese schräg nach oben stehen.
 - n Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und beschränkten Kenntnissen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden und in die

-
- sichere Verwendung des Gerätes eingewiesen wurden.
- n Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - n Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und beschränkten Kenntnissen verwendet werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Gerätes eingewiesen wurden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen oder wenn sie beaufsichtigt werden.
 - n Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
 - n Reinigung und Wartung durch den Nutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden.
 - n Dieses Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.
 - n Die unbeabsichtigte Bedienung des Bettes kann gefährliche Situationen herbeiführen. Legen Sie die Fernbedienung immer in die Halterung, sodass Sie z. B. nicht darauf einschlafen.
 - n Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker aus der Steckdose.
 - n Ziehen Sie bei Gewitter den Netzstecker aus der Steckdose.
 - n Achten Sie bei Benutzung eines Verlängerungskabels darauf, dass dessen Leistung mindestens dem auf dem Transformator angegebenen Wert entsprechen muss.
- ### 3. Ingebrauchnahme
- Benutzen Sie ein zugelassenes Verlängerungs-kabel.
- #### 3.1 Die Bestandteile Ihrer Unterfederung
- Ihr Fachhändler hat Ihre Unterfederung für Sie montiert. Die Antriebsmotoren dürfen nur von einem Auping-Fachmann montiert werden.
- Informationen zu den sonstigen Einzelteilen sowie ausführliche Montageanweisungen finden Sie

auf den Montagekarten bei den betreffenden Teilen.

3.2 Positionierung der Aufstellfüße

Die Aufstellfüße müssen unbedingt korrekt montiert werden, damit die Gewichtsverteilung stimmt. Das bedeutet, dass die Aufstellfüße in den in der Abbildung dargestellten Abständen angebracht werden müssen (Draufsicht des Bettes):



Länge 190/200 cm: KB 20 cm FB 20 cm
Länge 210/220 cm: KB 30 cm FB 30 cm

3.3 Befestigung der Fern bedienung

Zur Anbringung der Fernbedienung an Auping Auronde, Match oder Essential.

- Platzieren Sie die Klemme an der Unterseite der Umrandung oder Support (siehe Abb. 1).

- Klicken Sie die Fernbedienung in die Klemme ein.

Abb. 1

3.4 Befestigung der Auping Matratze

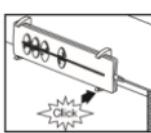
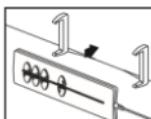
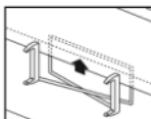
- Bringen Sie das Bett in die flache Position.
- Legen Sie die Matratze mitten auf die Unterfederung.

3.5 Inbetriebnahme

- Kontrollieren Sie, ob sich die Unterfederung frei bewegen kann. Verstellen Sie die Unterfederung nur, wenn diese flach auf Ihrem Bettrahmen oder auf den Aufstellfüßen ruht.
- Kontrollieren Sie, ob die Matratze gut an der Unterfederung befestigt ist.
- Den Stecker an eine Steckdose anschließen.
- Kindersicherung der drahtlose Fernbedienung deaktivieren. Siehe Abschnitt 4.3

3.6 Tipps für den Gebrauch

Eine neue Matratze hat eine bestimmte Oberflächenspannung, die nach ein paar Tagen verschwindet. Darum wird Ihre Matratze den ersten Verstellbewegungen der Unterfederung nicht optimal folgen. Wir empfehlen Ihnen, bei



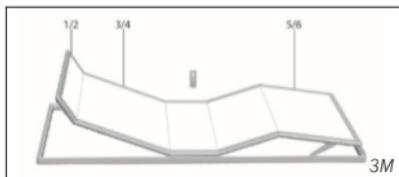
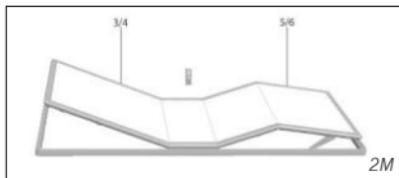
den ersten Verstellbewegungen
auf der Matratze zu liegen.

4. Bedienung

4.1 Elektrisch verstellbare Teile

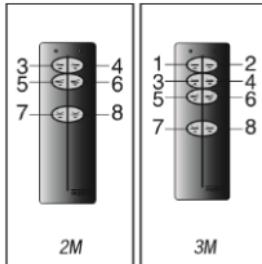
Zum Verstellen der elektrischen Teile benutzen Sie die Fernbedienung.

1. Kopfbereich hoch
2. Kopfbereich runter
3. Rückenbereich hoch
4. Rückenbereich runter
5. Fußbereich hoch
6. Fußbereich runter
7. Kopf-, Rücken- und Fußbereich hoch
8. Kopf-, Rücken- und Fußbereich runter



Drücken Sie eine Taste ‚hoch‘ oder ‚runter‘. Halten Sie diese gedrückt, bis die gewünschte Stellung erreicht ist.

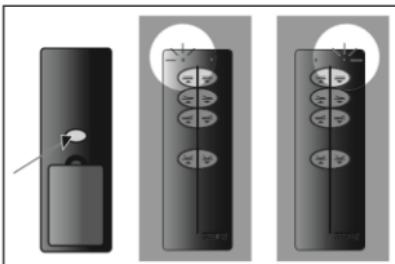
4.2 Drahtlose-Fernbedienung



4.3 Ein-/Ausschalten der Kindersicherung am drahtloseFernbedienung

Einschalten der Kindersicherung: drücken Sie auf den LOCK-Knopf auf der Rückseite der Fernbedienung, um die Knöpfe auf der Vorderseite außer Betrieb zu setzen. Das rote Licht leuchtet ein paar Sekunden auf und zeigt an, dass die Verriegelung aktiv ist. Ausschalten der Kindersicherung: drücken Sie nochmals auf den LOCKKnopf auf der Rückseite. Das grüne Licht leuchtet ein paar Sekunden auf und zeigt an, dass die Verriegelung deaktiviert wurde.

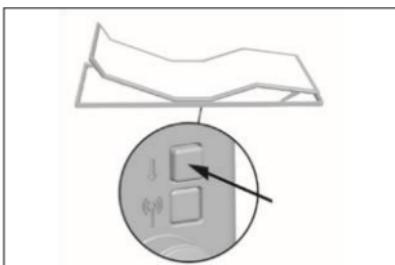
Wiederholen Sie diese Schritte, wenn die Batterien ausgetauscht worden sind.



4.4 Notflachsteller auf dem gegebedrahtlose-Steuereinheit Wiederholen Sie diese Schritte ebenfalls auf der Fernbedienung und dem Steuereinheit für das zweite Bett.

DE

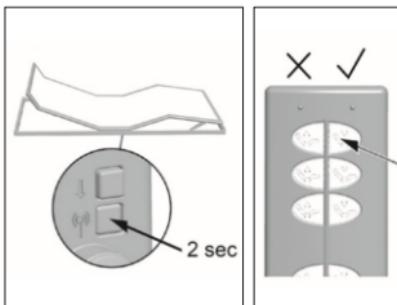
8 Drücken Sie zum Absenken die Taste „Down“ auf der Steuereinheit. Alle Bereiche des Betts senken sich.



4.5 Verbinden der drahtlose-Fernbedienung und des -empfängers

Drücken Sie 2 Sekunden lang auf den CONNECT-Knopf des Steuereinheit. Ein einfacher Piepton aus der Steuereinheit bestätigt den Beginn des Verbindungsprozesses. Drücken Sie eine beliebige Taste auf der Fernbedienung. Die Steuereinheit erzeugt einen doppelten Piepton, wenn

die Verbindung zwischen Fernbedienung und Steuereinheit hergestellt ist.



5. Störungen

Eine eventuelle elektrische Störung ist zwar ärgerlich, aber niemals gefährlich. Der Motor besitzt alle Sicherheitsprüfzeichen und ist zweifach isoliert.

Die nachstehende Tabelle enthält Hinweise zur Behebung von Störungen. Nehmen Sie im Zweifelsfall mit Ihrem Händler Kontakt auf.

	Ursache	Suchen	Lösung
Unerwünschte Geräusche (Quietschen und Knarren des Bettes)	Ein Teil schleift.		Mit Teflonspray schmieren. Kein Öl verwenden.
Unerwünschte Geräusche (Quietschen und Knarren des Bettes)	Bett steht nicht gerade.		Bett auf der flachen Oberfläche setzen.
Unerwünschte Geräusche (Quietschen und Knarren des Bettes)	Teile können nicht richtig befestigt sein oder sich durch das Verschieben des Bettes gelöst haben.		Richtig montieren.
Unerwünschte Geräusche (Quietschen und Knarren des Bettes)	Bett steht nicht frei von der Wand.		Bett frei von der Wand setzen.

Unerwünschte Geräusche (Quietschen und Knarren des Bettes)	Gegenstände liegen im Bett, die dort nicht hingehören (Löffel, Gabeln, Bleistifte usw.).		Entfernen.
Bett reagiert nicht auf drahtlose-Fernbedienung	Die Kindersicherung ist eingeschaltet.	Drücken Sie auf den Knopf der Fernbedienung. Das rote Lämpchen blinkt.	Drücken Sie auf den LOCK-Knopf auf der Rückseite der Fernbedienung. Nun blinkt das grüne Lämpchen.
Bett reagiert nicht auf drahtlose-Fernbedienung	Die Batterien Ihrer Fernbedienung sind möglicherweise fast leer.		Ersetzen Sie bei Bedarf die Batterien.
Bett reagiert nicht auf drahtlose-Fernbedienung	Das Signal der Fernbedienung wird vom Empfänger nicht empfangen. Das Signal erreicht den Steuereinheit nicht, weil die Entfernung zwischen Fernbedienung und Steuereinheit zu groß ist.	Kontrollieren Sie, ob der Steuereinheit unter dem Bett richtig montiert ist.	Legen Sie die Steuereinheit in die dafür vorgesehene Halterung.
System reagiert überhaupt nicht	Unbekannt.		Den Stecker für 10 Sek. aus der Steckdose ziehen und/oder die Batterien für 1 Minute aus der Fernbedienung nehmen.
	Ursache	Suchen	Lösung
System reagiert überhaupt nicht	Stecker ist nicht in der Steckdose.		Der Stecker an die Steckdose anschließen.
Verkehrter Motor läuft	Installationsfehler.		Gemäß den Angaben auf der Montagekarte installieren.

System reagiert überhaupt nicht	Es gibt keine Netzspannung.	Stellen Sie sicher dass es Netzspannung gibt, oder ob ein Gerät einen Kurzschluss verursacht hat.	Falls erforderlich, den F.I.-Schutzschalter umsetzen.
System reagiert überhaupt nicht	Steuereinheit fehlt.		Ersetzen.
Bett reagiert nicht auf die drahtlose Fernbedienung	Binnenbedienung und Steuerungseinheit sind nicht verbunden		Verbinden der Fernbedienung und Steuerungseinheit, siehe Abschnitt 4.5
Bett reagiert nicht auf die drahtlose Fernbedienung	Kindersicherung der Fernbedienung ist aktiviert		Kindersicherung deaktivieren, siehe Abschnitt 4.3

6. Reinigung und Pflege

7. Entsorgung von Verpackung und Produkt

Flecken auf der Unterfederung werden mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel entfernt. Benutzen Sie keine Scheuerschwämme oder Scheuermittel.

Stauben Sie die Unterfederung regelmäßig ab.

Aus Umweltschutzgründen hat Auping das Produkt mit einer Pulverlackierung versehen. In den ersten Wochen nach dem Kauf können unter dem Bett geringe Mengen Lackpulver auf den Boden fallen. Dieses Pulver ist unschädlich und lässt sich mühelos entfernen.

Auping investiert jedes Jahr in sauberere Produktionsverfahren und versucht, durch die Verwendung von dauerhaften Materialien die Umwelt weitestgehend zu schonen. Die Matratzen werden aus FCKW-freien Materialien gefertigt. Die Fertigung erfolgt so, dass kein unnötiger Abfall entsteht. Die Unterfederung besteht aus verzinktem Stahl und

kann somit dem Recycling zugeführt werden.

Umzug

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Bett verschieben.

Kopf- und Fußende können aufklappen, wenn das Bett vertikal transportiert wird.

Verbinden Sie daher Ober- und Unterrahmen vor dem Transport miteinander, z. B. mit einem Kabelbinder.

Sichere Abfallentsorgung

Der Rahmen steht durch das gespannte Netz der Unterfederung unter hoher Vorspannung. Den Rahmen also nicht durchsägen und keinesfalls schwächen.

Das Verpackungsmaterial besteht aus Pappe und Poly ethy lenfolie. Die Entsorgung des Verpackungsmaterials und des alten Bettes hat nach den behördlichen Vorschriften zu erfolgen.

Auping Sengebund 2M/3M

1.	Indledning	2
1.1	Teknisk information	2
1.2	Sengebundens opbygning	3
2.	Sikkerhedsanvisninger	3
2.1	Generelt	3
2.2	Justerbare sengebunden	4
3.	Anvendelse	5
3.1	Sengebundens komponenter	5
3.2	Benenes placering	5
3.3	Fastgørelse af holder til fjernbetjening	6
3.4	Fastgørelse af Auping madrassen	6
3.5	DK	6
3.6	1 s	6
4.	Betjening	7
4.1	Elektrisk justerbare dele	7
4.2	Trådløs fjernbetjening	7
4.3	Aktivér/deaktivér børnelås på trådløs fjernbetjening	7
4.4	Nødsækning trådløs kontrolboks	8
4.5	Forbind trådløs fjernbetjening og kontrolboks	8
5.	Funktionsfejl	9
6.	Rengøring og vedligeholdelse	11

Aupings garanti og service:

Se anden del af denne manual.

1. Indledning

Denne brugsanvisning giver vigtig information. Gem derfor denne brugsanvisning omhyggeligt.

Du har valgt en sengebund; fuldstændig tilpasset dine egne ønsker. De forskellige typer af sengebunde har forskellige justeringsmuligheder. Madrasserne er forskellige med hensyn til materialebrug og egenskaber.

Sengebunden ventilerer god gennem sin åbne overflade, og giver et friskt og hygiejisk soveklima.

Alle madrasser fra Auping kollektionen er egnede til brug på de justerbare sengebunde.

Madrassen er med komfortzoner tilpasset fordelingen af kropsvægten. Skulderzonen er lidt mere smidig, i modsætning til siddedelen, der er ekstra forstærket. Denne zonering sørger for, at der opstår ekstra komfort og en endnu bedre støtte, både når man sidder, og når man ligger på madrassen.

Madrassen fastgøres på sengebunden med madrasclips. På denne måde kan madrassen ikke mere forskubbe sig, og den følger pro blemløst sengebundens bevægelser. Madrasserne er asymmetrisk opbygget af forskellige materialer, og de behøver derfor ikke at vendes.

1.1 Teknisk information

Kontrolbox:

DK
2

- Strømforsyning 230 V AC
(afhængig af model,
strømforsyning
220/240/110 V AC, 50/60 Hz)

Drivmotor:

- Rydel-, nakkeløft og fodende
motor: 24 V DC

Maksimal uafbrudt drifttid: 2
minutter for hver 20 minutter (2
minutter aktivere, 18 minuter
afbryde).

Trådløs fjernbetjening -

3 V trådløs
fjernbetjening. - 2
LR03-batterier.

Vægt (størrelse 90x200 cm)

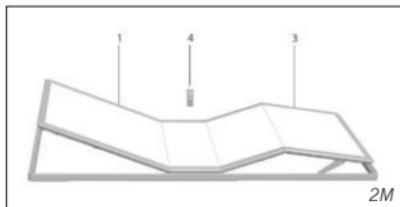
- sengebund 2M: 36 kg.
- sengebund 3M: 38 kg.

DK

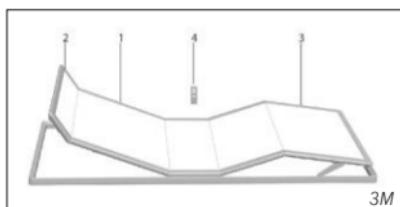
3

1.2 Sengebundens opbygning

1. Rygdel elektrisk justerbar
2. Nakkeløft elektrisk justerbar
3. Fodende elektrisk justerbar
4. Fjernbetjening



2M
3M



2.1 Generelt

- n Læs anvisningerne nøje, før sengen tages i brug.

2. Sikkerhedsanvisninger

- n Kontroller jævnligt senget til skader eller slitage. Hvis der er tegn på skader eller slitage, eller hvis boxen er blevet brugt forkert, skal den returneres til leverandøren, inden den bruges igen.
- n Hvis sengebunden samles forkert, kan det føre til farlige situationer (f.eks. hvis låsepinde eller møtrikker mangler). Produktet skal derfor monteres af en kyndig person.
- n Sengebunden er kun egnet til privat brug.
- n Ukyndig vedligeholdelse af senget kan føre til farlige situationer (f.eks. hvis en ledning er beskadiget). Vedligeholdelse og service skal derfor udføres af en kyndig person.
- n Hvis strømforsyningssledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceafdeling eller en anden kvalificeret person for at undgå farer.
- n Brug ikke senget som trampolin eller trappestige.

n Ryg ikke i sengen og kom ikke i nærheden af sengen med brændende genstande.

n Sengebunden bør anvendes i kombination med en Auping madras.

2.2 Justerbare sengeboden

n Sengen kontrollsysten og motorer fungerer ved hjælp af strøm med ufarlig lavspænding.

n Sengen må kun bruges i et tørt rum. På grund af de elektriske dele må sengen ikke bruges i fugtige rum.

n Kontroller, at netspændingen, der er angivet på transformeren, er den samme som netspændingen i hjemmet.

n Sørg for, at ledningerne ikke kan komme i

klemme. Kontroller dette ved at justere sengen, når den er installeret.

n Justerbare senge har bevægelige dele. Dette giver en risiko for, at noget kan komme i klemme (f.eks. hængsler og løftarm). Sørg for at legemsdele ikke kan komme i klemme.

n Slip fjernbetjeningen med det samme, hvis der kommer noget i klemme mellem de bevægelige dele. Motorerne stopper ikke automatisk, men fortsætter med at arbejde, så længe du holder knappen inde.

n Juster kun sengen, når du ligger på den. Sørg for at der ikke er nogen under sengen, når den justeres.

n Sid ikke på nakke- eller foddelen, mens sengen er hævet.

n Denne enhed er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsat fysiske, sensoriske eller psykiske færdigheder eller med manglende erfaring eller viden, medmindre de har fået vejledning i brug af

enheden fra en person, som har ansvaret for deres sikkerhed.

n Det skal sikres, at børn ikke leger med enheden.

n Denne enhed kan anvendes af børn på 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysiske, sensoriske eller psykiske færdigheder eller med manglende erfaring eller viden, hvis de har fået vejledning i sikker brug af enheden og forstår farerne.

n Det skal sikres, at børn ikke leger med enheden.

n Børn må ikke rengøre eller vedligeholde enheden uden opsyn.

n Enheden må kun anvendes med de medfølgende strømforsyninger.

n Utilsigtet brug af sengen kan føre til farlige situationer. Placer altid fjernbetjeningen i holderen for at undgå, at du f.eks.

kommer til at trykke på knapperne i øvne.

n Tag sengens stik ud af stikkontakten før rengøring. Træk stikket ud af stikkontakten.

n Træk også stikket ud af stikkontakten i tordenvejr.

n Når du bruger en forlængerledning, skal du sørge for, at den er beregnet til en belastning, der er højere eller lig med den, der er angivet på transformeren. Benyt en godkendt forlængerledning.

DK

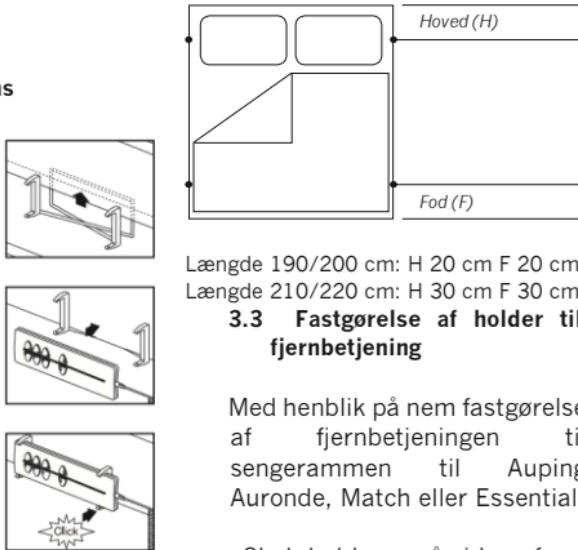
5

3. Anvendelse

3.1 Sengebundens komponenter

Din leverandør har installeret din spiralbund for dig. Det er kun en Auping specialist, der må montere driv- motorerne.

For andre dele og flere detaljerade installeringinstrukser henviser vi til



monteringsvejledningerne, som er vedlagt de forskellige komponenter.

3.2 Benenes placering

For at opnå en rigtig fordeling af vægten er det meget vigtigt, at benene, der sættes under sengen, bliver monteret på den rette måde. For at opnå en korrekt vægtfordeling er det vigtigt at placere benene korrekt. Dette betyder, at benene skal placeres med afstand fra hoved- og fodende, som vist på nedenstående illustration (set ovenfra):

Længde 190/200 cm: H 20 cm F 20 cm
Længde 210/220 cm: H 30 cm F 30 cm

3.3 Fastgørelse af holder til fjernbetjening

Med henblik på nem fastgørelse af fjernbetjeningen til sengerammen til Auping Auronde, Match eller Essential.

- Skub holderen på siden af sengen, så krydset er placeret på undersiden af sengerammen (se fig. 1).
- Placer fjernbetjeningen i holderen.

3.6 Tips

En ny madras har en vis stivhed, som vil forsvinde i løbet af nogle få dage. Af den grund vil din madras ikke kunne følge de første justeringer på optimal vis. Vi anbefaler derfor, at du lægger dig på madrassen, mens de første justeringer udføres.

fig. 1

3.4 Fastgørelse af Auping madrassen

- Stil sengen i horisontal stilling.
- Læg madras sen midt på sengebunden.

3.5 Klargøring

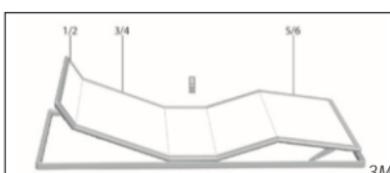
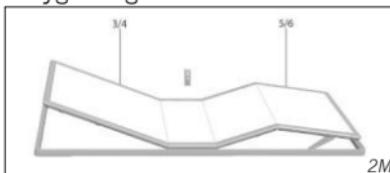
- Kontrollér, om sengebunden kan bevæge sig frit. Justér sengebunden udelukkende, mens den ligger horisontalt i sengerammen eller er placeret på de monterede ben.
- Kontrollér, om madrassen er forbundet til sengebunden på korrekt vis.
- Stik netstikket i stikkontakten.
- Deaktivér børnelåsen på den trådløse fjernbetjening. Se afsnit 4.3.

4. Betjening

4.1 Elektrisk justerbare dele

Til justering af de elektrisk justerbare dele anvendes fjernbetjeningen.

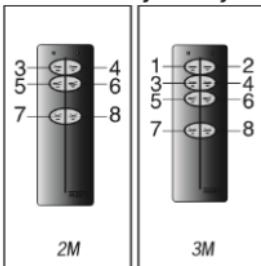
1. Hæve nakkedel
2. Sænke nakkedel
3. Hæve rygdel
4. Sænke rygdel
5. Hæve fodende
6. Sænke fodende
7. Hæve nakkedel, rygdel og fodende
8. Sænke nakkedel, rygdel og fodende



Tryk på en af knapperne "op" eller "ned". Tryk så længe, indtil den ønskede position er nået. Der kan kun trykkes på én

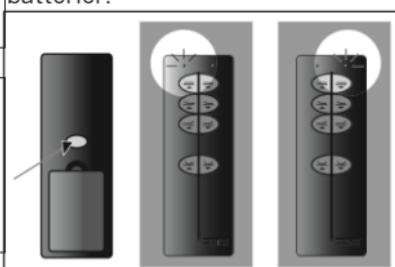
af knapperne ad gangen.

4.2 Trådløs fjernbetjening



4.3 Aktivér/deaktivér børnelås på trådløs fjernbetjening

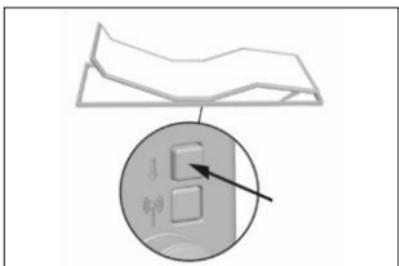
Tryk på den låseknap på bag-siden af fjernbetjeningen for at låse knapperne på forsiden. Det røde lys er tændt i få sekunder og indikerer, at låsen er slået til. For at åbne trykker du bare på den låseknap igen. Det grønne lys er tændt i få sekunder og indikerer, at låsen er slået fra. Gentag venligst dette trin hver gang du har skiftet batterier.



4.4 Nødsænkning trådløs modtager

DK
8

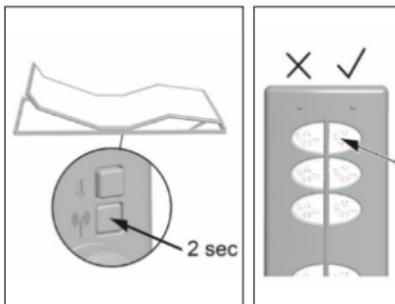
Tryk på "ned" knappen på for at sænke alle motorer. Alle sektioner af sengen vil køre ned.



4.5 Forbind trådløs fjernbetjening og

kontrolboksen

Tryk på forbindelsesknappen (CONNECT) på kontrolboksen i 2 sekunder. En enkelt biplyd fra kontrolboksen bekræfter, at oprettelse af forbindelse er i gang. Tryk på en af knapperne på fjernbetjeningen. Der lyder en dobbelt biplyd fra kontrolboksen, når forbindelsen mellem fjernbetjening og kontrolboks er oprettet. Gentag denne procedure for fjernbetjening og modtager for sengebund nummer 2, hvis en sådan findes.



kontrolboks

5. Funktionsfejl

En elektrisk fejl kan være irriterende, men er aldrig farlig. Motorer og kontroludstyr er forsynet med de nødvendige sikkerhedsanordninger og er dobbeltisolerede. Skemaet herunder indeholder mulige løsninger, der kan afhjælpe funktionsfejl. Hvis du på nogen måde er i tvivl, skal du kontakte din forhandler.

DK
9

	Årsag	Undersøg	Løsning
Uønsket støj (sengen piber eller knager)	Skyldes bevægelige dele, der rører hinanden.		Brug Teflon-spray. Brug ikke olie.
Uønsket støj (sengen piber eller knager)	Boxen er ikke vandret, fordi gulvet ikke er helt vandret.		Sørg for, at gulvet er helt vandret.
Uønsket støj (sengen piber eller knager)	Kan skyldes, at der mangler en del, eller at der er dele, som ikke er fastgjort korrekt, eller som har løsnet sig under flytning af sengen.		Fastgør delene.
Uønsket støj (sengen piber eller knager)	Sengen er placeret op ad en væg.		Flyt sengen ud fra væggen.
Uønsket støj (sengen piber eller knager)	Der er ting i sengen, som ikke bør være der (skeer, gafler, penne osv.).		Fjern tingene.
Sengen reagerer ikke på trådløs fjernbetjeningen	Børnelåsen er tilsluttet.	Tryk på en af knapperne på fjernbetjeningen. Det røde lys blinker.	Tryk på den låseknap bag på fjernbetjeningen. Nu blinker det grønne lys.
Sengen reagerer ikke på trådløs fjernbetjeningen	Batterierne i fjernbetjeningen er (næsten) flade.		Udskift batterierne.

	Årsag	Undersøg	Løsning
Den forkerte motor kører	Forkert installation.		Installer i overensstemmelse med installationsvejledningen.
Der er ikke noget, der virker	Sengen får ikke strøm.	Kontroller, om strømmen er tilsluttet ved hovedafbryderen, eller om andet udstyr har forårsaget en kortslutning.	Slå om nødvendigt HFI-relæet til igen.
Der er ikke noget, der virker	Kontrolboksen er defekt.		Udskift.
Sengen reagerer ikke på den trådløse fjernbetjening	Fjernbetjening og kontrolboks er ikke forbundet.		Forbind fjernbetjening og kontrolboks. Se afsnit 4.5.
Sengen reagerer ikke på den trådløse fjernbetjening	Børnelåsen er slået til på fjernbetjeningen.		Deaktivér børnelåsen. Se afsnit 4.3.
Sengen reagerer ikke på trådløs fjernbetjeningen	Kontrolboksen kan ikke modtage fjernbetjeningens signal. Signalet kan ikke nå frem til kontrolboksen, hvis fjernbetjeningen er for langt væk.	Kontroller om kontrolboksen er korrekt fastgjort.	Placer kontrolboksen som anvis.
Der er ikke noget, der virker	Ukendt fejl.		Fjern stikket fra stikkontakten i 10 sekunder, og/eller fjern batterierne fra fjernbetjeningen i et minut.
Der er ikke noget, der virker	Stikket er ikke sat i stikkontakten.		Sæt stikket i stikkontakten.

6. Rengøring og vedligeholdelse

Pletter på sengebunden fjernes med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Brug aldrig ståluld eller skuremidler.

Afstøv jævnligt sengebunden og rammen.

Som en del af Auping's miljøbevidsthed er der anvendt en pulvermaling på produktet. Det kan ske, at noget af denne maling falder af under sengen i løbet af de første ugers ibrugtagning. Dette er imidlertid harmløst og kan fjernes på nem vis.

DK

11

7. Bortskaffelse af emballage og produkt

Auping investerer kontinuerligt i bedre produktionsprocesser og forsøger gennem brug af

bæredygtige materialer at belaste miljøet mindst muligt. Madrasserne er produceret uden anvendelse af PVC og således, at der ikke opstår unødig affald. Sengebundene er fremstillet af galvaniseret stål, der kan genbruges.

Flytning

Tag stikket ud stikkontakten, når sengen flyttes.

Hoved- og benende kan klappe op, hvis sengen transporteres vertikalt. Sørg for at den bevægelige overramme er fæstnet til underrammen (f.eks. med strips), hvis sengen flyttes.

Affaldsbearbejdning

Sengerammen er under stor fjederbelastning, som følge af de udspændte fjeder spiraler. Rammen må ikke gennem bores eller på anden måde gøres svagere.

Emballagen består af pap og polyethylenfolie, som på ansvarlig

vis, ligesom din seng til sin tid, skal
destrueres i over ensstemmelse med de
lokale myndigheders anvisninger.

Auping Sängbotten 2M/3M

1. Inledning	2
1.1 Teknisk information	2
1.2 Sängbottens struktur	3
2. Säkerhetsanvisningar	3
2.1 Allmänt	3
2.2 Ställbara sängbotten	4
3. Innan användning	5
3.1 Sängbottens komponenter	5
3.2 Benens position	5
3.3 Montera fjärrkontrollstödet	6
3.4 Montera Auping madrassen	6
3.5 Innan användning	6
3.6 Användningstips	6
4. Användning	7
4.1 Elektriskt justerbara sektioner	7
4.2 Trådlös fjärrkontroll	7
4.3 Aktivera och stänga av barnlåset trådlös fjärrkontroll	7
4.4 Nödsänkning trådlös kontrollbox	8
4.5 Koppla trådlös fjärrkontrollen och kontrollbox	8
5. Funktionsfel	9

6.	Rengöring och underhåll	11
7.	Kasta förpackningsmaterial och produkt	11

Aupings garanti och service:

Se andra delen av denna manual.

1. Inledning

Denna användarmanual innehåller viktig information. Vi föreslår därför att du förvarar den på ett säkert ställe.

SE

2 Du har valt en sängbotten, i enlighet med dina personliga önskemål.

Sängböttens kan justeras olika mycket efter typ. Madrasserna varierar vad gäller material och funktion.

Sängbotten erbjuder idealisk ventilation tack vare den öppna strukturen, som skapar en fräsch och hygienisk sovmiljö.

Alla madrasser i Aupings sortiment passar på de justerbara sängböttens. Madrassen innehåller komfortzoner som gör att den kan anpassas till kroppens viktfördelning.

Axelzonen är något mjukare, medan sittområdet ändemot innehåller extra förstärkning. Detta sätt att indela madrassen i zoner ger extra komfort och bättre stöd, både när du sitter och ligger på madrassen.

Madrassfästen används för att sätta fast madrassen på sängbotten. Detta hindrar madrassen från att glida runt i onödan, samtidigt som den utan motstånd följer sängbotten rörelser.

Madrasserna är asymmetriskt uppbyggda med olika material och ska därför inte vändas.

1.1 Teknisk information

Kontrolbox:

- Ineffekt 230 V AC
(beroende på modellens ineffekt
220/240/110 V AC, 50/60 Hz)

Drivmotor:

- Ryggdell-, huvudstödet och fotände motor: 24 V DC

Max arbetstid: 2 minuter per 20 minuter (2 minuter aktivera, 18 minuter avbryta).

Trådlös fjärrkontroll

- 3 volt trådlös fjärrkontroll; - 2 LR03 batterier.

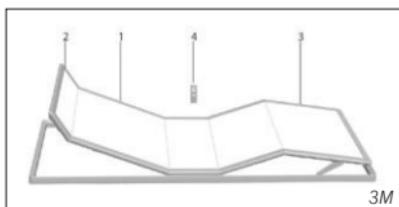
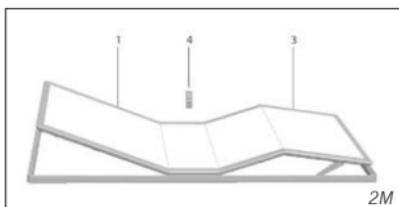
Vikt (mått 90x200 cm)

- sängbotten 2M: 36 kg.
- sängbotten 3M: 38 kg.

2. Säkerhetsanvisningar

1.2 Sängbottens struktur

1. Fjärrstyrd rygg n Läs instruktionerna noga innan du
2. Fjärrstyrd nackstöd använder sängbotten.
3. Fjärrstyrd fotända
4. Fjärrkontroll n Kontrollera regelbundet att sängbot-



för privat bruk.

2.1 Allmänt

ten inte är utsliten eller har några skador. Om så är fallet eller om den ställbara sängen har använts felaktigt, ska den inte användas mer utan returneras till leverantören.

n Det kan uppstå farliga situationer om sängbotten inte monteras korrekt (ex. Om det fattas lösning stifts eller muttrar) Därför ska produktet monteras av en kunnig person.

n Sängbotten är enbart avsedda

-
- n Okunnigt underhåll av sängen kan medföra till farliga situationer (ex. Om en ledning är skadad) Skötsel och service ska därför utföras av kunnig person.
 - n Om strömtillförseleddningen blir skadad, ska den bytas ut av producenten, deras serviceavdelning eller av annan kvalificerad person för att undgå faror.
 - n Använd inte sängen som en trampolin eller trappstege.
 - n Rök inte i sängen och låt inte brinnande föremål komma i närheten av sängen.
 - n Sängbottnen bör användas i kombination med en Auping madrass.
 - n Sängen får endast placeras i ett torrt rum. Eftersom sängen innehåller elektriska komponenter får den inte placeras i ett fuktigt rum.
- ## 2.2 Ställbara sängbotten
- n Kontrollsystemet i sängbotten och motorer drivs med säker svagström.

-
- n Kontrollera att kontrollboxen anslutningsspänning är samma som nätspänningen i din bostad.
 - n Kontrollera att sladdarna inte kan komma i kläm. Kontrollera detta genom att justera sängen efter att den har installerats.
 - n Ställbara sängar har rörliga delar. Detta medför en risk för att något kan komma i kläm. (ex. Gångjärn och lyftarm) Se till att kroppsdelar inte kan komma i kläm.
 - n Släpp fjärrkontrolen direkt om något fastnar mellan de rörliga delarna. Motorerna stannar inte automatiskt utan fortsätter att köra.
 - n Justera endast sängen när du ligger på den. Se till att det inte är någon under sängen när den justeras.
 - n Sitt inte på sängens huvud- eller fotände när någon av dessa är i upphöjt läge.
 - n Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet eller kunskap, om de inte har fått instruktioner för hur enheten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. n Se till att barn inte leker med enheten.
 - n Enheten kan användas av barn som är 8 år eller äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet eller kunskap om de har fått instruktioner för säker användning av enheten och förstår riskerna
 - n Se till att barn inte leker med enheten.
 - n Barn får inte rengöra eller underhålla enheten utan uppsyn.
 - n Enheten får endast användas med den medföljande strömkabeln.
 - n Oavsettlig användning av sängen kan medföra till farliga situationer. Placera alltid fjärrkontrolen i hållaren för att undgå att du exempelvis råkar trycka på knapparna i sömnen.

- n Stäng av strömmen till sängen innan du rengör den. Dra ut kontakten ur eluttaget.
- n Dra ut kontakten ur eluttaget när det åskar.
- n Om du använder en förlängningssladd måste den tillåtna nätspänningen vara minst samma som den som anges på transformatorn. Använd bara godkända förlängningssladdar.

3.1 Sängbottens komponenter

Din leverantör installerar din sängbotten åt dig. Motorerna får endast monteras av Auping-specialister.

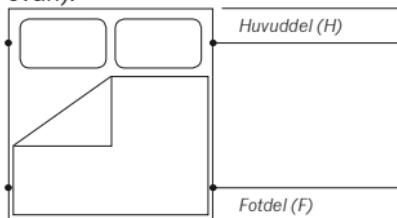
För andra delar och detaljerade installationsinstruktioner hänvisar vi till installationskorten som levereras med de olika delarna.

3.2 Benens position

Det är extremt viktigt att sängbenen passas in perfekt för att säkerställa att viktfördelningen blir korrekt. En korrekt placering av benen är avgörande för att få

3. Innan användning

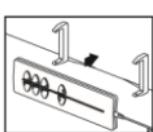
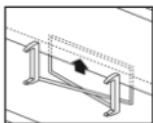
korrekt viktfördelning. Det betyder att benen måste placeras med de avstånd mellan sängens huvud- och fotända så som visas i följande illustration (sängen avbildas från ovan).



Längd 190/200 cm: H 20 cm F 20 cm
Längd 210/220 cm: H 30 cm F 30 cm

3.3 Montera fjärrkontrollstödet

För att enkelt motstånd fästa ett par dagar. kommer den inte konturerna på Match eller du Essential. (se fig. du



- Klicka ner gången. trollen i

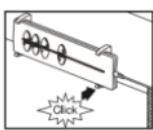


fig. 1

3.6 Användningstips

kunna Din nya madrass har ett visst sängbottens som ger med sig efter fjärrkontroll till säng-Därför att följa ramen på Auping sängbottens direkt efter Auronde, uppackning. Vi rekommenderar att

- 1).ligger ner på madrassen medan justerar sängpositionerna för första fjärrkontrollmannen.

3.4 Montera madrassen

- Sänk sängen till horisontellt läge.
- Lägg madrassen på sängbotten och centrera den.

3.5 Innan användning

- Kolla att sängbottens kan röra sig fritt. Justera bara sängbotten när den

ligger horisontellt på sängbottens eller på de fasta benen.

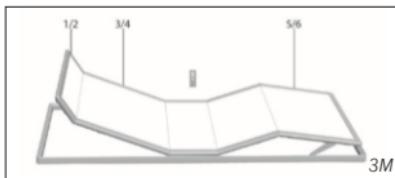
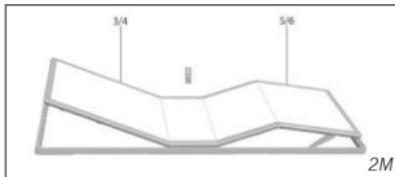
- Försäkra dig om att madrassen sitter fast på sängbottens ordentligt.
- Sätt in kontakten i eluttaget.
- Inaktivera barnläset på den trådlösa fjärrkontroll. Se avsnitt 4.3.

4. Användning

4.1 Elektriskt justerbara sektioner

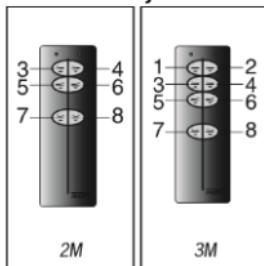
Fjärrkontrolen används för att justera de olika sektionerna.

1. Höj huvudstödet
2. Sänk huvudstödet
3. Res upp ryggen
4. Sänk ryggen
5. Höj fotändan
6. Sänk fotändan
7. Höj huvudstödet, ryggdel och fotända
8. Sänk huvudstödet, ryggdel och fotända



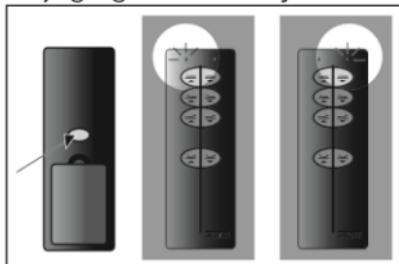
Höj eller sänk genom att hålla knapparna nedtryckta tills önskat läge nås. Bara en knapp i taget kan.

4.2 Trådlös fjärrkontroll



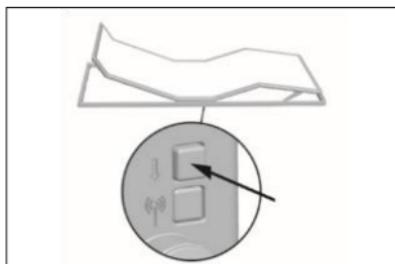
4.3 Aktivera och stänga av barnläset trådlös fjärrkontroll

Tryck på den låsknappen på fjärrkontrollens baksida för att låsa knapparna på framsidan. Det röda ljus är tändt i få sekunder och indikerar därmed att den är låst. Lås upp genom att helt enkelt trycka på den låsknappen en gång till. Det gröna ljus är tändt i få sekunder och indikerar att att låset är öppet. Upprepa det här steget varje gång batterierna byts.



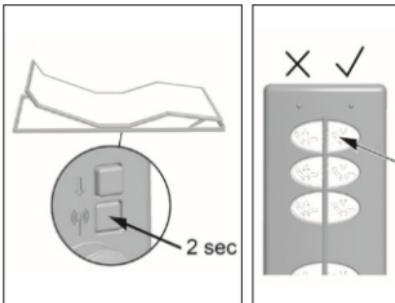
4.4. Nödsänkning
kontrollbox trådlös

Tryck på "ner" kanppen på kontrollboxen för att sänka alla motorer. Alla delar på sängen vill köra ner.



4.5 Koppla trådlös fjärrkontrolen och kontrollbox

Tryck på CONNECT-knappen på kontrollbox i fem (5) sekunder. Kontrollboxen bekräftar med ett enkelt pipljud att är anslutningen. Tryck på en av knapparna på fjärrkontrollen. Det låter ett dubbelpipljud från kontrollboxen, när det är anslutning mellan fjärrkontrolen och kontrollboxen. Upprepa de här stegen för fjärrkontrollen och kontrollbox till en andra sängbotten om så behövs.



5. Funktionsfel

Ett elektriskt fel kan vara irriterande, men det är aldrig farligt. Alla motorer och kontroller är utrustade med nödvändiga säkerhetsanordningar och har dubbel isolering.

I tabellen nedan hittar du möjliga lösningar på funktionsstörningar.

Kontakta din återförsäljare om du har några frågor.

	Orsak	Kontroll	Lösning
Oönskade ljud (gnissel och knakande)	Orsakas av rörliga delar som ligger an mot varandra.		Använd teflonspray. Använd inte olja.
Oönskade ljud (gnissel och knakande)	Resårmadrassen står ojämnt eftersom golvet inte är helt plant.		Se till att golvet är helt plant.
Oönskade ljud (gnissel och knakande)	Orsaken kan vara att det saknas någon del eller att delar inte har spänts ordentligt eller har lossnat när sängen har flyttats.		Spänna delarna.
Oönskade ljud (gnissel och knakande)	Sängen stöter mot väggen.		Dra ut sängen från väggen.
Oönskade ljud (gnissel och knakande)	Det finns föremål i sängen som inte borde vara där (skedar, gafflar, pennor etc.)		Ta bort föremålen.

Sängen svarar inte på kommandon från trådlös-fjärrkontrollen	Barnspärren är på.	Tryck på en av knapparna på fjärrkontrollen. Den röda lampan blinkar.	Tryck på den låsknappen på fjärr kontrollens baksida. Den gröna lampan blinkar.
Sängen svarar inte på kommandon från trådlös-fjärrkontrollen	Batterierna i trådlös fjärrkontrollen är (nästan) slut.		Byt ut batterierna.
Sängen svarar inte på kommandon från trådlös-fjärrkontrollen	Kontrollbox kan inte ta emot signalen från fjärrkontrollen. Signalen kanske inte når kontrollbox om fjärrkontrollen är för långt bort.	Kontrollera om kontrollbox sitter fast ordentligt.	Placera kontrollboxen som anvist.
Ingenting fungerar	Funktionsstörningen kan inte identifieras.		Dra ut kontakten ur vägguttaget och vänta 10 sekunder innan du byter ut och/eller tar ut batterierna från fjärr kontrollen under en minut.
	Orsak	Kontroll	Lösning
Ingenting fungerar	Kontakten sitter inte i uttaget.		Sätt i kontakten i uttaget.
Fel motor startar	Felaktigt installerad.		Installera den enligt monteringsanvisningen.
Ingenting fungerar	Ingen strömtillförsel.	Kontrollera om strömmen är påslagen vid nätaggregatet eller om en annan apparat har orsakat kortslutning.	Anslut vid behov en jordfelsbrytare.
Ingenting fungerar	Defekt kontrollbox.		Byt ut den.
Sängen reagerar inte på den trådlösa fjärrkontrollen	Fjärrkontrollen och kontrollboxen är inte hop kopplade.		Koppla fjärrkontroll och kontrollbox. Se avsnitt 4.5.

Sängen reagerar inte på den trådlösa fjärrkontroll.	Barnlåset är påslaget på fjärrkontrollen.		Inaktivera barnlåset. Se avsnitt 4.3.
--	---	--	---------------------------------------

SE

10

6. Rengöring och underhåll

7. Kasta förpackningsmaterial och produkt

Fläckar på sängbotten med en fuktig trasa och milt rengöringsmedel. Använd aldrig skurs vamp eller skurmedel.

Damma då och då av sängbotten, ben och ram.

Som en del i Aupings miljöen gage mang har produkten försetts med skyddslack. En del av detta ytlock kan droppa ner under sängen under de första veckorna.

Det är helt ofarligt och torkas lätt bort.

Varje år investerar Auping i renare tillverkningsprocesser och försöker belasta miljön så litet som möjligt genom att använda hållbara material. Alla madrasser tillverkas av PVC-fritt material och på ett

sådant sätt att inget onödigt avfall uppstår.

Sängbottnarna är konstruerade av galvaniserat stål,

ES

1

ett material som lämpar sig exceptionellt väl för återvinning.

Vid flyttning

Dra ur kontakten ur vägguttaget när sängen ska flyttas.

Huvud – och bendel kan klappa ihop om sängen transporteras vertikalt. Kontrollera att de justerbara delar är fastspända om sängen flyttas.

Avfallshantering

Sängbottens är under stor belastning till följd av de spända fjäderspiralerna. Försök inte såga igenom sängbotten eller försvaga den på något sätt.

Förpackningsmaterialet består av kartong och polyetenfolie (PE) som på ett ansvarigt sätt, tillsammans med din säng när det blir så dags, ska förstöras i enlighet med de lokala myndigheternas bestämmelser.

Somier Auping 2M/3M

1. Introducción	2
1.1 Información técnica	2
1.2 Estructura del somier	3

2. Instrucciones de seguridad	3
2.1 Aspectos generales	3
2.2 Somieres regulables	4
3. Inicio	5
3.1 Elementos de su somier	5
3.2 Posición de las patas	5
3.3 Enganchar el mando a distancia	6
3.4 Colocación del colchón Auping	6
3.5 Preparación	6
3.6 Consejos de uso	6
4. Uso	7
4.1 Secciones eléctricamente regulables	7
4.2 Mando a distancia por sin cable	7
4.3 Encendido/apagado del bloqueo infantil en el mando a distancia sin cable	7
4.4 Ajuste horizontal de emergencia en el caja de control sin cable	8
4.5 Acoplamiento del mando a distancia y receptor sin cable	8
5. Fallos	9
6. Limpieza y mantenimiento	11
7. Eliminación del embalaje y de producto	11

Cláusula de garantía y servicio Koninklijke Auping bv / Royal Auping:
buscar en la segunda parte de este folleto.

1. Introducción

Estas instrucciones contienen información importante. Por ello, le recomendamos que conserve este documento cuidadosamente.

Ha elegido un somier de muelles totalmente adaptado a sus deseos. Los somieres de muelles difieren en sus opciones de ajuste según el modelo. Los colchones difieren en virtud de los materiales empleados y de sus funciones.

Su superficie abierta permite una óptima ventilación del somier, lo que genera un entorno de descanso fresco e higiénico. Todos los colchones de la colección Auping son aptos para su uso combinado con los somieres de muelles ajustables. El colchón se adapta al reparto de peso del cuerpo mediante zonas de confort. La zona de los hombros es ligeramente más blanda, mientras que la zona de las caderas ofrece un soporte adicional. Esta división por zonas proporciona un mayor confort y más apoyo tanto en posición

sentada como al tumbarse sobre el colchón.

Los anclajes del colchón lo mantienen sujeto al somier. De este modo, el colchón no puede desplazarse y se adaptará sin dificultad a los movimientos del somier de muelles. Los colchones presentan estructuras asimétricas realizadas en diferentes materiales, lo que evita tener que darles la vuelta.

1.1 Información técnica

Caja de control:

- Entrada 230 V AC
(dependiendo del modelo, entrada 220/240/110 V AC, 50/60 Hz)

Motor de accionamiento:

- Espalda-, soporte cervical y pies motor:
24 V DC

Tiem po máximo de funciona
mien to 2 minutos por cada 20
minutos (2 minutos aktivo, 18
minutos quitar).

Mando a distancia por sin cable -
Mando a distancia por sin cable de
3 V; - 2 baterías LR03.

Peso (dimens. 90x200 cm)

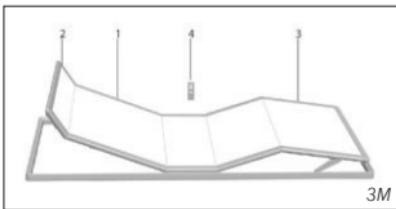
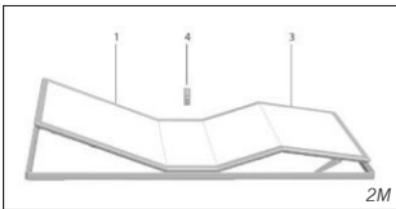
- somier de muelles 2M: 36 kg.
- somier de muelles 3M: 38 kg.

ES

2

1.2 Estructura del somier flexo tensor

1. Sección de pies eléctricamente regulable
2. Sección de soporte cervical eléctricamente regulable
3. Sección de espalda eléctricamente regulable
4. Mando a distancia



desgaste o daños. En caso de fallos o de uso indebido, lleve la base de cama a su distribuidor para la reparación antes de volver a utilizarla.

n El montaje inadecuado de los somieres puede dar lugar a situaciones de riesgo. (Por ejemplo, si se olvidan los pestillos y ejes). El montaje y la instalación del producto deben ser realizados por personal cualificado. n Somier es sólo de uso privado.

n No utilice la cama a modo de trampolín o escalera.

n El mantenimiento inadecuado de los somieres puede dar lugar a situaciones de riesgo. (Si hay un cable de alimentación deteriorado, por ejemplo). El mantenimiento y servicio deben ser realizados por personal cualificado.

n Para evitar riesgos, si el cable eléctrico está dañado, este debe ser sustituido por el fabricante, por su agente de servicio o por personas cualificadas.

2. Instrucciones de seguridad

2.1 Aspectos generales

- n Lea atentamente el manual de instrucciones antes de su utilización.
- n Revise periódicamente le somier para comprobar que no presente

- n No fume en la cama y mantenga alejado de ésta cualquier elemento encendido.
- n Si es posible, utilice un somier con un colchón Auping.

2.2. Bases de cama regulables

- n La base de cama funciona con corriente de baja tensión.
- n Instale la cama únicamente en espacios secos. La presencia de componentes eléctricos no permite colocar la cama en habitaciones húmedas.
- n Compruebe que la corriente de conexión del transformador coincida con la corriente de red de la vivienda.
- n Procure que los cables no puedan quedar aprisionados. Compruébelo en toda la cama una vez haya ajustado la instalación.
- n Las camas regulables tienen piezas móviles. Existe riesgo de atrapamiento (por ejemplo al levantar los brazos, con las bisagras). Procure que no se le queden aprisionadas las extremidades.
- n Suelte directamente el mando si se queda algo aprisionado entre los componentes móviles.
- n Regule la cama únicamente cuando se encuentre echado sobre ella. Durante la regulación, asegúrese de que no haya nadie debajo de la cama.
- n No se siente sobre la zona de la cama o de los pies si ésta se encuentra elevada.
- n Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades motoras, sensoriales o intelectuales o con falta de conocimientos o experiencia, a menos que lo hagan bajo supervisión o hayan sido instruidos sobre el uso del dispositivo por una persona responsable de su seguridad.
- n Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- n Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o

falta de conocimientos y experiencia siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones con respecto al uso seguro del aparato y conozcan los riesgos que esto implica.

la base de cama. Use un alargador homologado.

n Los niños no deben jugar con el aparato.

n La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños sin supervisión.

n El aparato debe utilizarse exclusivamente con la unidad de alimentación incluida.

n Un manejo inconsciente de la cama puede dar lugar a situaciones de riesgo. Coloque siempre el mando a distancia en el soporte para evitar quedarse dormido encima durante el sueño.

n Antes de empezar a limpiar, desconecte la alimentación eléctrica de la cama. Desenchufe el cable de la toma.

n Desenchufe el cable de la toma cuando haya tormenta.

n Si utiliza un alargador de cable, tenga cuidado de que la potencia de éste sea igual o superior a la de

ES

5

3. Inicio

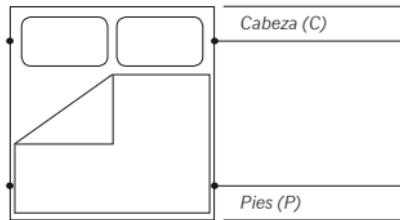
3.1 Elementos de su somier

Su distribuidor se ha encargado de instalar su somier de muelles. Los motores solo deberán ser manipulados por técnicos de Auping.

Para otros elementos o instrucciones de montaje más detalladas, rogamos consulte las fichas de montaje que acompañan a las distintas piezas.

3.2 Posición de las patas

La correcta colocación de las patas es esencial para una correcta distribución del peso. Esto significa que las patas deben colocarse como se indica a continuación. Estos significa que los soportes deben colocarse respetando las distancias indicadas en la imagen (vista superior de la cama):



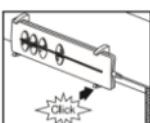
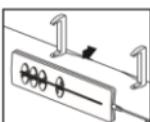
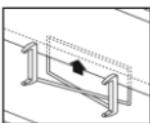
Longitud 190/200 cm: C 20 cm P 20 cm

Longitud 210/220 cm: C 30 cm P 30 cm

3.3 Enganchar el mando a distancia

Para enganchar el mando a distancia al armazón del Auping Auronde, Match u Essential.

- Coloque los enganches por debajo del armazón (ver fig. 1).
- Enganche el mando con un “click”.



únicamente si éste reposa en posición horizontal sobre el armazón de la cama o si está colocado sobre las patas fijas.

- Controle que el colchón esté acoplado debidamente al somier flexo tensor.
- Conecte a la red el enchufe.
- Desbloquee el seguro para niños del mando inalámbrico. Ver párrafo 4.3.

3.6 Consejos de uso

Un colchón nuevo tiene cierta rigidez que desaparecerá después de haberlo usado unos días. Como consecuencia de ello, su colchón nuevo no seguirá de forma óptima los primeros movimientos de regulación del somier flexo tensor. Por este motivo le recomendamos que se tumbe encima del colchón las primeras veces que vaya a regular la posición de la cama.

fig. 1

3.4 Colocación del colchón

- Ponga la cama en posición plana.
- Coloque el colchón encima del somier flexo tensor.

3.5 Preparación

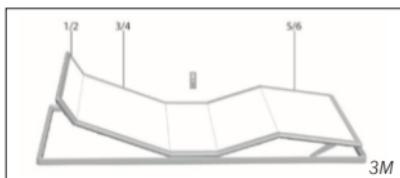
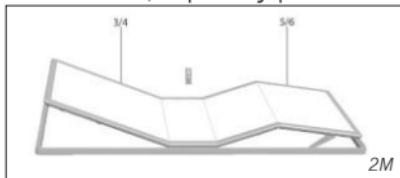
- Controle que el somier se mueva libremente. El ajuste del somier flexo tensor debe hacerse

4. Uso

4.1 Secciones eléctricamente regulables

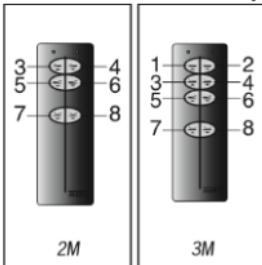
Para ajustar los componentes eléctricos se ha de utilizar el mando a distancia.

1. Elevar la sección de soporte cervicales
2. Bajar la sección de soporte cervicales
3. Elevar la sección de espalda
4. Bajar la sección de espalda
5. Elevar la sección de pies
6. Bajar la sección de pies
7. Elevar la sección de soporte cervicales, espalda y pies
8. Bajar la sección de soporte cervicales, espalda y pies



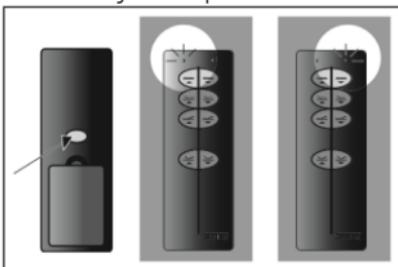
Pulse el un botón 'subir' o 'bajar'. Mantén gallo pulsado hasta que la cama alcance la posición deseada. No es posible accionar más de un botón a la vez.

4.2 Mando a distancia por sin cable



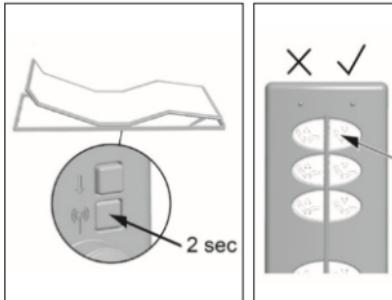
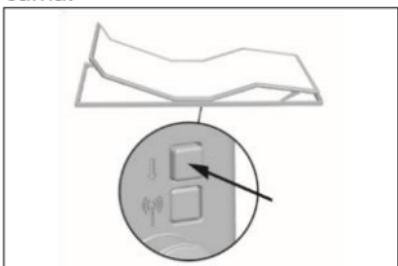
4.3 Encendido/apagado del bloqueo infantil en el mando a distancia sin cable

Encendido del bloqueo infantil: pulse el botón LOCK en la parte posterior del mando a distancia para desactivar los botones frontales. Cuando la luz roja se enciende durante unos segundos, esto indica que el bloqueo está activado. Apagado del bloqueo infantil: pulse de nuevo el botón LOCK de la parte posterior. Cuando la luz verde se enciende durante unos segundos, esto indica que el bloqueo está desactivado. Repita estos pasos cada vez que se sustituyan las pilas.



4.4 Ajuste horizontal de emergencia en el caja de control sin cable

Presione el botón “down” (hacia abajo) que se encuentra en la caja de control para bajar todos los motores. Bajarán todas las secciones de la cama.



para mando a distancia y el caja de control de la segunda cama si fuera necesario.

4.5 Acoplamiento del mando a distancia y receptor sin cable

Presione el botón CONNECT del caja de control durante 2 segundos. Un único pitido de la caja de control confirma el inicio del proceso de conexión. Presione cualquier botón en el control remoto. La caja de control emitirá un doble pitido cuando se haya establecido la conexión entre el control remoto y la caja de control. Repita estos pasos

ES
9

SE
8

5. Fallos

Un fallo eléctrico puede resultar molesto, pero en ningún caso es peligroso. El motor cuenta con todos los dispositivos de seguridad y con un aislamiento doble.

En la siguiente tabla puede encontrar la solución a posibles fallos.

En caso de duda, consulte a su distribuidor.

	Causa	Análisis	Solución
Ruidos indeseados (crujidos y chirridos)	Hay algo que roza		Lubrique con spray de teflón. No utilice aceite
Ruidos indeseados (crujidos y chirridos)	La cama no está plana		Coloque la cama sobre una superficie plana
Ruidos indeseados (crujidos y chirridos)	Hay algo suelto		Fíjelo
Ruidos indeseados (crujidos y chirridos)	La cama está demasiado cerca de la pared		Separé la cama de la pared
Ruidos indeseados (crujidos y chirridos)	Hay algún objeto que no debería estar ahí (una cucharilla, un boli o algo similar)		Retírelo
La cama no responde al mando a distancia por sin cable	El bloqueo infantil está encendido.	Pulse el botón del mando a distancia. El indicador rojo parpadeará.	Pulse el botón LOCK de la parte posterior del mando a distancia. Ahora parpadeará el indicador verde.
La cama no responde al mando a distancia por sin cable	Las baterías de sin cable están (casi) agotadas		Cámbielas por baterías nuevas
La cama no responde al mando a distancia por sin cable	El caja de control no detecta la señal del mando a distancia. La señal no llega al caja de control porque la distancia entre el mando a distancia y el caja de control es excesiva	Compruebe si el caja de control se encuentra correctamente montado debajo de la cama	Coloque la caja de control en el lugar designado.
No funciona nada	Desconocido		Saque el enchufe 10 segundos de la clavija y/o quite las baterías del mando a

			distancia durante un minuto
No funciona nada	El enchufe no está conectado a la corriente		Enchúfelo
	Causa	Análisis	Solución
Gira el motor equivocado	Fallo de instalación		Realice la instalación siguiendo la ficha de montaje
No funciona nada	No hay alimentación eléctrica	Compruebe si hay alimentación o si algún aparato ha provocado un cortocircuito	Cambie el interruptor diferencial si es necesario
No funciona nada	Avería del caja de control		Cámbielo
La cama no reacciona a las señales del mando a distancia	Mando a distancia y caja de control no están acoplados		Acoplar mando y caja de control, ver párrafo 4.5.
La cama no reacciona a las señales del mando a distancia	Mando a distancia tiene activado el seguro de niños		Desactive el seguro de niños, ver párrafo 4.3.

NL. Auping Garantie

De merknaam Auping staat borg voor duurzaamheid. Auping maakt gebruik van hoogwaardige en duurzame materialen. Elk product wordt met de grootste zorg gefabriceerd en nauwkeurig gecontroleerd voordat het de fabriek verlaat. Op alle Auping producten wordt standaard garantie gegeven. Deze garantie wordt gegeven door de erkende Auping dealer die het betreffende product verkocht heeft; diens naam en adres zijn vermeld in de originele factuur.

Garantie bedbodem

Op alle spiraalbodem en stalen boxspringframes wordt 35 jaar garantie gegeven op draad- en framebreuk. Op motoren, gasveren, elektronica en kunststof delen wordt standaard 5 jaar garantie gegeven, waarvan 2 jaar volledig. In deze 2 jaar ontvang je in voorkomend geval kosteloos een nieuw product of de opvolger hiervan. In het 3e, 4e en 5e jaar ontvang je in voorkomend geval kosteloos een vergelijkbaar functionerend product; dit kan een gereviseerd exemplaar zijn. De garantie op spiraalbodem geldt alleen voor normaal gebruik en normaal verstellen.

Normaal gebruik= bodem in vlakke toestand; slapen, zitten, liggen:

- maximaal gewicht van 1 persoon 140 Kg

Normaal verstellen; normaal gebruik (10.000x liggend in bed verstellen tijdens de levensduur):

- maximaal 95 kg voor alle 1-persoons producten (alle verstelbare Auping spiraalbodem en Boxsprings tot en met 100 breed)
- maximaal 170 kg voor alle 2-persoons producten (alle verstelbare Auping spiraalbodem en Boxsprings van 120 en 140 breed).

Garantie matrassen & toppers

Voor matrassen geldt een volledige garantieperiode van 5 jaar. In het geval van toppers geldt een standaard garantieperiode van 3 jaar.

Ligglekvorming

Voor matrassen en toppers geldt dat tot 5 jaar gebruik een plaatselijk hoogteverlies (ligglekvorming) tot 1,5 cm een normaal verschijnsel is en een dergelijk hoogteverlies valt derhalve buiten de garantie. Na 5 jaar gebruik is een plaatselijk hoogteverlies (ligglekvorming) tot 2,0 cm een normaal verschijnsel. Dit betekent dat klachten met ligglekvorming kleiner dan deze maten niet onder de garantieregeling vallen.

Afmetingen

In verband met onderlinge verhoudingen tussen de producten, kunnen de afmetingen van matrassen en toppers afwijken van de nominale maat.

Omruilgarantie matrassen

Het kan voorkomen dat je na enkele weken nog steeds niet tevreden bent over je Auping matras(sen). In dat geval kun je aanspraak maken op de Auping omruilgarantie. Dit houdt in dat de hardheid van de matras kostenloos kan worden gewijzigd. Je kunt tot uiterlijk 90 dagen na aflevering door de Auping winkel aanspraak maken op de omruilgarantie. Neem hiervoor contact op met de Auping winkel waar je de matras(sen) gekocht hebt. Het is uitsluitend mogelijk om de hardheid van de matras(sen) te wijzigen, niet het type. In ruim 80% van de gevallen wisselen we de kern van de matras, "het binnenste" van de matras. Uit oogpunt van hygiëne wordt de oude kern vervolgens gerecycled. Van enkele matrasmodellen kan de kern niet apart gewisseld worden, deze worden in z'n geheel gerecycled. Bijna 100% van de matrassen en matraskernen kan hergebruikt worden tot nieuwe metaal, isolatiemateriaal of judomatten.

Voorwaarden:

- Deze garantie is alleen van toepassing op niet-gestoffeerde matrassen of gestoffeerde matrassen met het fixeersysteem. De omruilgarantie geldt voor zowel de 1-persoons- als 2-persoonsmatrassen.
- De omruilgarantie is niet van toepassing op showroommodellen.
- Het staat de Auping winkel vrij om voorrij-/transportkosten in rekening te brengen.

Garantie dekbedden & kussens

Op dekbedden en kussens wordt 2 jaar volledige garantie gegeven. Dit houdt in dat, mocht er binnen 2 jaar na factuurdatum sprake blijken te zijn van materiaal- of fabricagefouten, de volledige kosten van vervanging of reparatie vergoed worden. Voor dekbedden geldt bovendien dat, indien het product niet meer kan worden gerepareerd, deze in aanmerking komt voor 3 jaar additionele garantie op basis van afschrijving. In 2 tot 3 jaar na factuurdatum ontvang je 75% korting, in 3 tot 4 jaar 50% korting en in 4 tot 5 jaar 25% korting, alles berekend over de originele aanschafwaarde van het eerste product.

Garantie ledikanten, accessoires & showroommodellen

Ledikanten en accessoires

De standaard garantietermijn in het geval van ledikanten en accessoires is 5 jaar.

Garantie op showroommodellen

Op showroommodellen wordt 2 jaar garantie geboden, eveneens ingaande op de datum die vermeld staat op de factuur van de consument.

Garantievoorraarden

Indien er sprake blijkt te zijn van materiaal- of fabricagefouten, zal het daaruit voortvloeiende defect hersteld worden volgens de Auping garantievoorraarden of zal een andere passende remedie worden geboden. Indien een defect niet hersteld wordt, kan het product conform de voorwaarden vervangen worden door hetzelfde of, indien dat niet meer leverbaar is, door een gelijkwaardig product, of kan een passende vergoeding worden aangeboden. Uitsluitend Auping bepaalt of een fout hersteld wordt door vervanging, reparatie of vergoeding.

Om aanspraak te kunnen maken op de garantie, wordt nadrukkelijk als voorwaarde gesteld dat de onderhoudsadviezen van Auping correct gevuld zijn en dat sprake is geweest van normaal huishoudelijk gebruik. Daarnaast geldt als voorwaarde dat het product is verkocht, geleverd en gemonteerd door een erkende Auping dealer. Aanspraken op garantie voor gebreken/beschadigingen ontstaan door ondoelmatig handelen (bijvoorbeeld door overbelasting), verkeerd of onoordeelkundig gebruik of door normale slijtage, worden uitgesloten.

Combinaties met niet-Auping producten kunnen, afhankelijk van de aard van de klacht, tot afwijzing of beperking van de garantie-aanspraak leiden.

Aanspraak op garantie kan alleen worden gemaakt onder overlegging van de originele factuur, die derhalve goed bewaard dient te worden. Alleen de oorspronkelijke koper kan aanspraak maken op garantie. De aanmelding dient te geschieden bij de Auping dealer bij wie het product oorspronkelijk werd aangeschaft, ook indien de koper inmiddels naar een ander land verhuisd is.

Een aanspraak op garantie dient eerst door Auping beoordeeld te worden. Bij een als gegrond erkende klacht zal het defecte product of zullen de defecte onderdelen hersteld of vervangen worden (of zal een andere passende remedie aangeboden worden), zonder berekening van materiaalkosten, of tegen gereduceerde kosten in geval van een garantie op basis van afschrijving. Afhankelijk van het land waarin aanspraak op de garantie wordt gemaakt, omvat de garantie niet automatisch een vergoeding van de kosten van verzending van defecte producten naar de

Auping fabriek of de Auping distributeur voor onderzoek van de klacht of voor reparatie. Hetzelfde geldt voor retourzending van vervangende of gerepareerde producten. De reparatie zelf is binnen de garantietijd gratis. Voorrijkosten kunnen in rekening worden gebracht.

Overige garantiebepalingen

Wanneer een onderdeel wordt gerepareerd of vervangen binnen de garantieperiode, dan geldt voor dit onderdeel de nog resterende (verlengde) garantieperiode van het complete product.

Garantie op draad- of framebreuk betekent garantie op breuken in stalen netwerk of frame, binnen de gestelde garantievoorwaarden.

Geen garantie

Auping adviseert sterk om Auping producten alleen bij erkende Auping verkooppunten te kopen. Op Auping producten die niet bij erkende Auping verkooppunten (fysiek of online) zijn aangeschaft en/of die niet door een erkende Auping dealer zijn afgeleverd en gemonteerd, is de garantie niet van toepassing.

De Auping garantie geldt in alle landen waar Auping officieel vertegenwoordigd is. Garantie en service kunnen geweigerd worden voor Auping producten die naar landen worden gebracht waar Auping geen officiële vertegenwoordiging heeft.

Service

Als aanvulling op de garantieperiode, wordt er een serviceperiode geboden. Dit is de minimale periode waarin nog service verleend zal worden voor Auping producten. Uiteraard kan bij producten waarbij dat mogelijk is langer service worden verleend. In tegenstelling tot garantie, die kosteloos of op basis van jaarlijkse afschrijving wordt verleend, wordt service verleend op basis van de prijzen zoals opgenomen in de Auping serviceprijslijst.

De serviceperiode voor motoren en elektronica van de Royal spiraalbodem is 5 jaar. Voor motoren, gasveren en elektronica van de Auping spiraalbodem of boxspring wordt 3 jaar service geboden. Voor matrassen wordt een serviceperiode van 3 jaar gehanteerd. In het geval

van toppers bedraagt de serviceperiode 2 jaar. De serviceperiode voor ledikanten en accessoires (met uitzondering van lakken) is 2 jaar.

Stoffen & Slijtage

Het is mogelijk dat in de tijd stoffen kunnen verkleuren.

EN. Auping warranty

The brand name Auping guarantees durability. Auping uses quality and durable materials. Each product is manufactured with the utmost care and inspected carefully before it leaves the factory. All Auping products are covered by our standard warranty. This warranty is offered by the recognized Auping dealer who sold the product in question; their name and address are mentioned on the original invoice.

Warranty on bed bases

All spiral mesh bases and steel box spring frames have a 35 year warranty on wire and frame breakage. A standard 5-year warranty applies to motors, gas springs and electronic and plastic components , of which 2 years have complete coverage. In these 2 years you will receive in present case a new product or its successor free of charge. In the 3rd, 4th and 5th year you will receive in present case a similar functioning product free of charge; this may be a revised item.

The warranty on the spiral mesh bases only applies to normal use and normal adjustment.

Normal use = base in level condition; sleeping, sitting, lying:

- maximum weight of 1 person 140 kg

Normal adjustment; normal use (10.000x adjustment lying down in bed during the lifespan):

- maximum 95 kg for all 1-person products (all adjustable Auping spiral mesh bases and box springs up and to 100 wide)
- maximum 170 kg for all 2-person products (all adjustable Auping spiral mesh bases and box springs up and to 120 and 140 wide)

Warranty on mattresses & top mattresses

The total warranty period for mattresses is 5 years. A standard warranty of 3 years applies to top mattresses.

Formation of depressions due to body pressure

Local loss of height (formation of depressions due to body pressure) of 1.5 cm is normal for mattresses and top mattresses up to 5 years of use

and this loss of height is therefore not covered by the warranty. After 5 years local loss of height (formation of depressions due to body pressure) of up to 2.0 cm is normal. This means that complaints with formation of depressions due to body pressure smaller than these sizes are not covered by the warranty.

Dimensions

In relation to mutual relations between the products, the dimensions of mattresses and top mattresses may differ from the nominal size.

Exchange guarantee for mattresses

It is possible that after several weeks you are still not satisfied with your Auping mattress(es). In that case, you may utilize the Auping exchange guarantee. The trade-in guarantee depends on the country or region of purchase. Ask your dealer whether the trade-in guarantee is valid in your area. This means that the firmness of the mattress may be changed free of charge. You can claim the exchange guarantee up to 90 days after delivery by the Auping shop. Please contact the Auping shop where you bought the mattress(es). It is only possible to change the firmness of the mattress(es), not the type. In almost 80% of the cases we change the core of the mattress, "the interior" of the mattress. From a hygiene standpoint, the old core will then be recycled. It is not possible to change the core separately of a few mattress models, these will be recycled completely. Almost 100% of the mattresses and mattress cores can be reused for new metal, insulation material or judo mats.

Terms and conditions:

- This guarantee only applies to non-upholstered mattresses or to upholstered mattresses with the fixation system. The exchange guarantee applies to both 1-person and 2-person mattresses.
- The exchange guarantee does not apply to showroom models.
- The Auping shop is free to charge you call-out charges/transport costs.

Warranty on duvets & pillows

Duvets and pillows are covered by a complete, 2-year warranty. This means that should there be material or manufacturing defects within 2 years after the invoice date the complete replacement or repair costs will be refunded. For duvets it also applies, if the product can no longer be repaired, it will be eligible for a 3 year additional warranty on the basis of depreciation. In 2 to 3 years after the invoice date you will receive 75% discount, in 3 to 4 years 50% discount and in 4 to 5 years 25% discount, all calculated on the original purchase value of the first product.

Warranty on bedsteads, accessories & showroom models

Bedsteads and accessories

The standard warranty period for bedsteads and accessories is 5 years.

Warranty for showroom models

We offer a two-year warranty on showroom models, starting from the invoice date of the consumer.

Warranty terms and conditions

If there are material or manufacturing defects, the resulting defect will be repaired according to the Auping warranty conditions or another suitable remedy will be offered. If a defect is not repaired, the product may be replaced, in accordance to the conditions, by the same product, or if that can no longer be delivered, by an equivalent product, or a suitable compensation can be offered. Only Auping will determine whether a defect is remedied with a replacement, repair or compensation. In order to claim the warranty, it is expressly required that the maintenance advice of Auping was followed correctly and that there was normal domestic use. Another condition is that the product is sold, delivered and assembled by a recognized Auping dealer. Warranty claims for defects/damage as a result of inappropriate handling (for example overloading), wrong or improper use or because of normal wear, are excluded.

Combinations with non-Auping products may, depending on the nature of the complaint, lead to a rejection or limitation of the warranty claim.

A warranty claim can only be made by submitting the original invoice, that you should therefore keep safely. Only the original buyer may submit a warranty claim. The claim must be made with the Auping dealer where the product was originally bought, also if the buyer has since then moved to another country. A warranty claim must first be assessed by Auping. When a complaint is recognized as just, the defect product or defect parts will be repaired or replaced (or another suitable remedy will be offered) without any material costs, or against reduced costs in the event of a warranty based on depreciation. Depending on the country in which a warranty claim is made, the warranty does not automatically include a compensation of the shipping costs of defect products to the Auping factory or the Auping distributor to study the complaint or for repairs. The same applies to return shipments of replaced or repaired products. The repair itself is performed free of charge within the warranty period. Call out charges will be charged.

Other warranty provisions

When a component is repaired or replaced within the warranty period then for this part the still remaining (extended) warranty period of the complete product will apply.

Warranty on wire or frame breakage means warranty on breaks in the steel network or frame, within the set warranty conditions.

No warranty

Auping strongly advises only to purchase Auping products from the recognized Auping sales outlets. The warranty does not apply to Auping products that were not purchased from recognized Auping sales outlets (physical or online) and that were not delivered and assembled by a recognized Auping dealer.

The Auping warranty is valid in countries where Auping is officially represented. Warranty and service may be refused for Auping products that are brought to countries where Auping has no official representation.

Service

To complement the warranty period, a service period is also offered. This is the minimum period during which service will still be extended for Auping products. Of course, service can be extended for longer periods of time for products for which this is possible. As opposed to warranty, which is provided free of charge or on the basis of annual depreciation, service is provided on the basis of the prices as included in the Auping service price list.

The service period for motors and electronics in the Royal spiral mesh base is 5 years. For motors, box springs and electronics of the Auping spiral mesh base or box spring a 3 year service is offered. A service period of 3 years is applied for mattresses. In the case of mattress toppers, the service period is 2 years. The service period for bedsteads and accessories (with the exception of sheets) is 2 years.

Fabric & Wear

Fabrics may discolour with time.

FR. Garantie Auping

La marque Auping est synonyme de durabilité. Auping utilise des matériaux durables et de qualité supérieure. Chaque produit est fabriqué avec le plus grand soin et contrôlé avec une précision extrême avant de quitter l'usine. Tous les produits Auping sont couverts par une garantie standard. Cette garantie est octroyée par le distributeur Auping agréé qui a vendu le produit en question et dont les nom et adresse figurent sur la facture originale.

Garantie applicable aux sommiers

Tous les sommiers métalliques et cadres en acier des lits tapissiers sont couverts par une garantie à 35 ans contre la rupture de la structure métallique et du cadre. Les moteurs, ressorts à gaz, dispositifs électroniques et éléments en plastique sont couverts par une garantie de 5 ans, dont 2 ans de garantie totale. Au cours de ces 2 ans, votre produit sera remplacé gratuitement le cas échéant par un nouvel exemplaire ou par le produit qui le remplace. Au cours des 3e, 4e et 5e années, Auping s'engage à remplacer gratuitement votre produit par un produit dont le fonctionnement est comparable et qui peut être un exemplaire révisé. La garantie sur les sommiers à spirales n'est valable que pour un usage normal et un réglage normal.

Usage normal = le sommier est posé à plat et utilisé pour dormir, s'asseoir et se coucher :

- Le poids maximum par personne est de 140 kg

Réglage et usage normaux (10 000 réglages en position couchée dans le lit pendant la durée de vie du sommier) :

- maximum 95 kg pour tous les produits d'une personne (tous les sommiers à spirales et boxsprings réglables d'Auping d'une largeur maximale de 100 cm)
- maximum 170 kg pour tous les produits de deux personnes (tous les sommiers à spirales et boxsprings réglables d'Auping de 120 et 140 cm de largeur)

Garantie applicable aux matelas et surmatelas

Les matelas sont couverts par une garantie complète de 5 ans. Les surmatelas sont couverts par une garantie standard de 3 ans.

Affaissement

Jusqu'à cinq ans d'utilisation, les matelas et les surmatelas perdent jusqu'à 1,5 cm d'épaisseur à certains endroits. Il s'agit d'une usure normale qui n'est pas couverte par la garantie. Après 5 ans, une perte d'épaisseur de 2 cm est tout à fait normale.

Les déformations inférieures à ces mesures ne sont donc pas couvertes par la garantie.

Dimensions

En ce qui concerne les rapports mutuels entre les produits, les dimensions des matelas et des surmatelas peuvent différer de la taille nominale.

Garantie d'échange applicable aux matelas

Il peut arriver qu'après quelques semaines, votre ou vos matelas Auping ne vous apporte(nt) toujours pas entière satisfaction. Dans ce cas, vous pouvez activer la garantie d'échange d'Auping. Cela signifie que la dureté du matelas peut être modifiée gratuitement. Vous pouvez prétendre à la garantie d'échange jusqu'à 90 jours à compter de la livraison par le magasin Auping. Pour ce faire, contactez le magasin Auping dans lequel vous avez acheté votre ou vos matelas. Il est uniquement possible de modifier la dureté du ou des matelas, pas le modèle. Dans plus de 80 % des cas, nous remplaçons l'âme du matelas, « l'intérieur » du matelas. L'âme précédente est ensuite recyclée pour des questions d'hygiène. L'âme de quelques modèles de matelas ne peut être échangée séparément de sorte que ceux-ci sont recyclés en totalité. Pratiquement 100 % des matelas et des âmes de matelas peuvent être recyclés en métal réutilisable, matériau d'isolation ou tatamis.

Conditions :

- Cette garantie ne s'applique qu'aux matelas non capitonnés ou aux matelas capitonnés avec système de fixation. La garantie d'échange s'applique aux matelas de 1 et 2 personnes.
- La garantie d'échange ne s'applique pas aux modèles d'exposition.
- Le magasin Auping est libre de facturer des frais de déplacement/transport.

Garantie applicable aux couettes et oreillers

Les couettes et oreillers sont couverts par une garantie totale valable 2 ans. En cas de défaut de matériau ou de fabrication constaté dans les 2 ans qui suivent la date de la facture, les frais de remplacement ou de

réparation seront intégralement remboursés. Pour les couettes, si la réparation s'avère impossible, une garantie additionnelle de 3 ans s'applique, sur la base d'une dévalorisation. Au cours de la 2e à la 3e année qui suit la date de la facture, la réduction s'élève à 75 %, au cours de la 3e à la 4e année, la réduction s'élève à 50 % et au cours de la 4e à la 5e année, la réduction s'élève à 25 %. Ces pourcentages sont calculés sur la valeur d'achat originale du premier produit.

Garantie applicable aux cadres, accessoires et modèles d'exposition

Cadres et accessoires

Les cadres et accessoires sont couverts par une garantie standard de 5 ans.

Garantie applicable aux modèles d'exposition

Les modèles d'exposition sont couverts par une garantie de 2 ans à compter de la date mentionnée sur la facture du client.

Conditions de garantie

En cas de défaut de matériau ou de fabrication, Auping s'engage à réparer le vice qui en découle conformément à ses conditions de garantie ou proposera une autre solution adéquate. Si le défaut ne peut être réparé, le produit sera remplacé par un produit identique conformément aux conditions ou, si ce produit n'est plus disponible, par un produit équivalent. Auping peut également proposer une indemnité appropriée. La décision de remplacer, réparer ou indemniser un défaut revient exclusivement à Auping.

La garantie est expressément subordonnée au respect strict des conseils d'entretien d'Auping et à une utilisation domestique normale. En outre, le produit doit être vendu, livré et monté par un distributeur Auping agréé. Les défauts/dommages résultant d'un traitement inadapté (par exemple, en cas de surcharge), d'un usage non conforme ou irrationnel ou de l'usure normale sont exclus de la garantie.

En fonction de la nature de la plainte, les combinaisons avec des « produits non Auping » peuvent entraîner une limitation de la garantie. Le recours à la garantie est subordonné à la présentation de la facture originale qu'il convient dès lors de conserver soigneusement. Seul l'acheteur original peut invoquer son droit à la garantie. La demande doit être introduite auprès du distributeur Auping chez qui le produit a été acheté au départ même si, entre-temps, l'acheteur a déménagé vers un autre pays.

Auping examinera en premier la demande de garantie. En cas de plainte déclarée fondée, Auping réparera le produit défectueux ou les pièces défectueuses (ou proposera une autre solution appropriée). Auping ne facturera pas de frais de matériel ou facturera des frais réduits en cas de garantie sujette à une dévalorisation. En fonction du pays dans lequel il est revendiqué un droit à garantie, la garantie n'implique pas automatiquement le remboursement des frais d'expédition des produits défectueux vers l'usine Auping ou le distributeur Auping en vue de l'examen de la réclamation ou de la réparation.

Cette clause s'applique également à l'envoi des produits de remplacement ou réparés. Au cours du délai de garantie, la réparation est gratuite. Les frais de déplacement sont facturés.

Dispositions diverses

En cas de réparation ou de remplacement d'une pièce pendant le délai de garantie, cette pièce demeure garantie le reste de la période (prolongée) de validité de la garantie du produit complet.

La garantie pour les ruptures de structure ou de cadre s'applique aux ruptures de la structure ou du cadre en acier, conformément aux conditions de garantie fixées.

Absence de garantie

Auping recommande fortement d'acheter des produits Auping uniquement dans un point de vente Auping agréé. Les produits Auping qui ne proviennent pas d'un point de vente Auping agréé (physique ou en ligne) et/ou qui ne sont pas livrés et montés par un distributeur Auping agréé sont exclus de la garantie. La garantie Auping est valable dans tous les pays où la marque Auping est représentée officiellement. La garantie et le service peuvent être refusés pour des produits Auping exportés dans des pays où la marque Auping n'est pas représentée officiellement.

Service

Auping propose une période de service en complément de la garantie. Il s'agit de la période minimale de prestation de services pour des produits Auping. Il va de soi que cette période peut être plus longue pour les produits qui le permettent. Contrairement à la garantie octroyée

gratuitement ou avec la prise en compte d'une dévalorisation annuelle, les services sont fournis aux prix indiqués dans la liste de prix des services Auping.

Pour les moteurs et les dispositifs électroniques des sommiers métalliques Royal, la période de service est de 5 ans. Pour les moteurs, ressorts à gaz et dispositifs électroniques des sommiers métalliques ou des sommiers tapissiers Auping, cette période est de 3 ans. Pour les matelas, la période de service est de 3 ans. Pour les surmatelas, la période de service est de 2 ans. Pour les cadres et accessoires à l'exception des laques, la période de service est de 2 ans.

Étoffes et usure

Les étoffes peuvent se décolorer avec le temps.

DE. Auping-Garantie

Der Markenname Auping bürgt für Haltbarkeit. Auping verwendet hochwertige und haltbare Materialien. Jedes Produkt wird mit der größten Sorgfalt gefertigt und eingehend geprüft, bevor es die Fabrik verlässt. Auf alle Auping-Produkte wird eine Standardgarantie gewährt. Diese Garantie wird von dem Auping-Vertragshändler gegeben, der das betreffende Produkt verkauft hat und dessen Name und Anschrift in der Originalrechnung vermerkt sind.

Garantie auf Bettenböden

Auf alle Unterfedernungen und Boxspringrahmen wird eine 35 Jahre Garantie auf Feder- und Rahmenbruch gewährleistet. Auf Motoren, Gasdruckfedern, Elektronik und Kunststoffteile werden standardmäßig fünf Jahre Garantie gewährt, wobei die volle Garantie für zwei Jahre gilt. Innerhalb dieser zwei Jahre erhalten Sie im Falle eines Mangels kostenlos ein neues Produkt oder das jeweilige Nachfolgeprodukt. Im dritten, vierten und fünften Jahr erhalten Sie im Falle eines Mangels kostenlos ein Produkt vergleichbaren Funktionsumfangs, das auch ein generalüberholtes Produkt sein kann.

Die Garantie auf Unterfedernungen gilt nur bei normalem Gebrauch und normaler Verstellung.

Normaler Gebrauch = Boden im waagerechten Zustand; Schlafen, Sitzen, Liegen:

- Höchstgewicht einer Person beträgt 140 kg

Normale Verstellung; normaler Gebrauch (10.000 Mal liegend im Bett während der Lebensdauer verstellen):

- maximal 95 kg für alle Einzelprodukte (alle verstellbaren Auping-Unterfederungen und Boxsprings bis zu einer Breite von 100 cm)
- maximal 170 kg für alle Doppelprodukte (alle verstellbaren Auping-Unterfederungen und Boxsprings bis zu einer Breite von 120 cm und 140 cm)

Garantie auf Matratzen & Auflagen

Für Matratzen gilt eine vollständige Garantiefrist von fünf Jahren. Für Auflagen gilt ein standardmäßiger Garantiezeitraum von drei Jahren.

Kuhlenbildung

Für Matratzen und Auflagen gilt, dass für einen Gebrauch von bis zu fünf Jahren ein stellenweiser Höhenverlust (Kuhlenbildung) bis zu 1,5 cm eine normale Erscheinung ist, und ein derartiger Höhenverlust deshalb nicht durch die Garantie abgedeckt ist. Nach fünf Jahren Gebrauch ist ein stellenweiser Höhenverlust (Kuhlenbildung) bis zu 2,0 cm eine normale Erscheinung. Das bedeutet, dass Beanstandungen bezüglich von Kuhlenbildungen, die kleineren Ausmaße als die genannten haben, nicht unter die Garantieregelung fallen.

Abmessungen

Da die Produkte aufeinander abgestimmt sind, können die Abmessungen der Matratzen und Auflagen von den Standardmaßen abweichen.

Umtauschgarantie für Matratzen

Es kann vorkommen, dass Sie nach einigen Wochen noch immer nicht zufrieden sind mit Ihrer/Ihren Auping-Matratze(n). In diesem Fall können Sie die AupingUmtauschgarantie in Anspruch nehmen. Dies schließt eine kostenlose Änderung der Härte der Matratze ein. Bis spätestens 90 Tage nach der Lieferung durch das Auping-Geschäft können Sie die Umtauschgarantie geltend machen. Wenden Sie sich hierfür an das Auping-Geschäft, in dem Sie die Matratze(n) gekauft haben. Es ist jedoch nur möglich, die Härte der Matratze(n) zu ändern, nicht den Typ. In rund 80 % der Fälle tauschen wir den Matratzenkern, „das Innere“ der Matratze, aus. Aus hygienischen Gründen wird der alte Kern anschließend recycelt. Bei einigen Matratzenmodellen kann der Kern nicht separat ausgetauscht werden, weshalb diese dann vollständig recycelt werden. Nahezu 100 % der Matratzen und Matratzenkerne können zur Herstellung von neuen Metallteilen, Isoliermaterialien oder Judomatten wiederverwendet werden.

Bedingungen:

- Diese Garantie gilt nur für ungepolsterte Matratzen und für gepolsterte Matratzen mit Befestigungssystem. Die Umtauschgarantie gilt sowohl für Einzel- als auch für Doppelmatratzen.
- Die Umtauschgarantie gilt nicht für Ausstellungsmodelle.
- Es steht dem Auping-Geschäft frei, Anfahrts-/Transportkosten in Rechnung zu stellen.

Garantie Bettdecken & Kissen

Auf Bettdecken & Kissen werden zwei Jahre volle Garantie gewährt. Dies beinhaltet, dass bei einem innerhalb von zwei Jahren nach Rechnungsdatum auftretenden Material- oder Herstellungsfehler die gesamten Kosten für einen Ersatz oder die Reparatur erstattet werden. Für Bettdecken gilt zudem, dass sie für eine dreijährige Zusatzgarantie auf Abschreibungsbasis in Betracht kommen, wenn dieses Produkt nicht mehr repariert werden kann. Innerhalb von zwei bis drei Jahren nach dem Rechnungsdatum erhalten Sie eine Ermäßigung in Höhe von 75 %, innerhalb von drei bis vier Jahren eine Ermäßigung in Höhe von 50 % und innerhalb von vier bis fünf Jahren eine Ermäßigung in Höhe von 25 %, wobei die Höhe des Preisnachlasses anhand des ursprünglichen Anschaffungswerts berechnet wird.

Garantie auf Bettgestelle, Zubehör & Ausstellungsmodelle**Bettgestelle und Zubehör**

Die Standard-Garantiefrist für Bettgestelle und Zubehör beträgt fünf Jahre.

Garantie für Ausstellungsmodelle

Für Ausstellungsmodelle werden zwei Jahre Garantie gewährt, ebenfalls mit Beginn des auf der Rechnung des Käufers vermerkten Datums.

Garantiebedingungen

Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern wird der sich daraus ergebende Mangel gemäß den Auping-Garantiebedingungen behoben oder eine andere passende Abhilfe angeboten. Sollte der Mangel nicht zu beheben sein, kann das Produkt in Übereinstimmung mit den Bedingungen durch ein gleiches oder, falls dieses nicht mehr lieferbar ist, durch ein gleichwertiges Produkt ersetzt oder eine entsprechende Entschädigung angeboten werden. Ausschließlich Auping bestimmt, ob ein Mangel durch Ersatz, Reparatur oder Entschädigung zu beheben ist.

Die Inanspruchnahme der Garantie setzt ausdrücklich voraus, dass die Pflegeanweisungen von Auping korrekt befolgt wurden und dass es sich um einen normalen häuslichen Gebrauch gehandelt hat. Darüber hinaus gilt die Bedingung, dass das Produkt von einem Auping-Vertragshändler verkauft, geliefert und aufgebaut wurde. Garantieansprüche für durch unsachgemäße Handhabung (beispielsweise durch Überlastung), ungeeigneten oder unsachgemäßen Gebrauch oder durch normale Abnutzung entstandene Mängel/Schäden werden ausgeschlossen.

Kombinationen mit Produkten, die nicht von Auping stammen, können je nach Art der Beanstandung zu einer Zurückweisung oder Einschränkung der Garantieansprüche führen.

Ein Garantieanspruch kann nur unter Vorlage der Originalrechnung geltend gemacht werden, weshalb diese gut aufzubewahren ist. Nur der ursprüngliche Käufer kann einen Garantieanspruch geltend machen. Der Garantieanspruch ist bei dem Auping-Vertragshändler, bei dem das Produkt ursprünglich erworben wurde, geltend zu machen, auch falls der Käufer mittlerweile in ein anderes Land verzogen ist. Ein Garantieanspruch ist zunächst von Auping zu beurteilen. Im Falle einer als begründet anerkannten Beanstandung wird das mangelhafte Produkt bzw. die mangelhaften Komponenten repariert oder ersetzt (oder eine andere angemessene Abhilfe angeboten), ohne Berechnung von Materialkosten oder zu reduzierten Kosten im Falle einer Garantie auf Abschreibungsbasis. Abhängig von dem Land, in dem der Garantieanspruch geltend gemacht wird, umfasst die Garantie nicht automatisch eine Erstattung der Versandkosten der mangelhaften Produkte zur Auping-Fabrik oder zum Auping-Vertragshändler zum Zwecke der Überprüfung der Beanstandung oder der Reparatur. Dasselbe gilt für die Rücksendung von Austausch- oder reparierten Produkten. Die Reparatur selbst ist innerhalb der Garantiefrist kostenlos. Anfahrtskosten werden in Rechnung gestellt.

Sonstige Garantiebestimmungen

Wenn eine Komponente innerhalb des Garantiezeitraums repariert oder ersetzt wird, gilt für diese Komponente der noch verbleibende (verlängerte) Garantiezeitraum des gesamten Produkts.

Garantie auf Feder- oder Rahmenbruch bedeutet eine Garantie auf einen Bruch der Stahlunterfederung oder des Rahmens innerhalb der Garantiebedingungen.

Keine Garantie

Auping empfiehlt dringend, Auping-Produkte ausschließlich bei AupingVerkaufsstellen zu kaufen. Auf Auping-Produkte, die nicht bei einer AupingVerkaufsstelle (vor Ort oder im Internet) erworben und/oder die nicht von einem Auping-Vertragshändler geliefert und aufgebaut wurden, findet die Garantie keine Anwendung. Die Auping-Garantie gilt in allen Ländern, in denen Auping offiziell vertreten ist. Garantie und Leistungen des Kundendienstes können für AupingProdukte, die in Länder verbracht wurden, in denen Auping keine offizielle Vertretung hat, verweigert werden.

DE

4

Kundendienst

Ergänzend zum Garantiezeitraum wird ein Kundendienstzeitraum angeboten. Dies ist der Mindestzeitraum, in dem für Auping-Produkte noch Dienstleistungen erbracht werden. Selbstverständlich kann bei Produkten, bei denen dies möglich ist, auch ein längerer Kundendienst angeboten werden. Im Gegensatz zur Garantie, die kostenlos und auf Basis einer jährlichen Abschreibung gewährt wird, werden Dienstleistungen auf der Grundlage der Auping-Preisliste für Dienstleistungen erbracht.

Der Dienstleistungszeitraum für Motoren und Elektronik der Royal-Unterfederung beträgt fünf Jahre. Für Motoren, Gasdruckfedern und Elektronik der AupingUnterfederungen oder Boxsprings wird ein dreijähriger Kundendienst angeboten. Für Matratzen wird ein Dienstleistungszeitraum von drei Jahren gewährt. Für Auflagen gilt ein Dienstleistungszeitraum von zwei Jahren. Der Dienstleistungszeitraum für Bettgestelle und Zubehör (außer Laken) beträgt zwei Jahre.

Stoffe & Verschleiß

Stoffe können sich mit der Zeit verfärbten

DK. Aupings garanti

Varemærket Auping er din garanti for et holdbart produkt. Auping anvender udelukkende holdbare kvalitetsmaterialer. Hvert produkt bliver

fremstillet med stor omhyggelighed og nøje kontrolleret, før det forlader fabrikken. Alle Auping produkter er omfattet af en garanti. Denne garanti stilles af Royal Auping Scandinavia, Filial af Koninklijke Auping B.V. Holland, Allégade 8 F, 2000 Frederiksberg, idet selve reklamationen under garantien skal indgives til den godkendte Auping forhandler, der har solgt det pågældende produkt. Forhandlerens navn og adresse er anført på den originale faktura. Garantiperioden træder i kraft på datoen, der er angivet på kundens faktura.

Garanti på sengebunde

Der ydes 35 års garanti på alle sengebunde og stålrammer til boxmadrasser ved brud på spiralnet og ramme. Der ydes 5 års garanti på motorer, gasfjedre, elektriske dele og plastdele, heraf 2 års fuld garanti. Det betyder, at du i de første 2 år gratis modtager et nyt produkt eller en nyere version af det samme produkt. I det 3., 4. og 5. år modtager du gratis et tilsvarende produkt. Dette kan være en revideret version. Garantien på sengebunde gælder kun ved normal brug og normal justering.

Normal brug = sengebund i plan position, sove, sidde, ligge:

- maks. vægt for 1 person 140 kg

Normal justering: normal brug (10.000 justeringer fra liggende position i sengens levetid):

- maks. 95 kg for alle enkeltsenge (alle Auping elevationssengbunde og boxmadrasser med op til 100 cm bredde)
- maks. 170 kg for alle dobbeltsenge (alle Auping elevationssengbunde og boxmadrasser med 120 og 140 cm bredde)

Garanti på madrasser og topmadrasser

Der ydes 5 års garanti på madrasser. Der ydes 3 års garanti på topmadrasser.

Madrassætning

På madrasser og topmadrasser kan der i løbet af de første 5 år forekomme sætning i materialerne, således at højden reduceres med op til 1,5 cm på forskellige steder som følge af kroppens tryk. Dette er normalt, og en sådan reduktion er derfor ikke omfattet af garantien. Efter 5 års brug kan højden være reduceret med op til 2 cm på forskellige steder som følge af kroppens tryk. En reklamation over sætning som følge af kroppens tryk er således ikke omfattet af garantien, hvis reduktionen er mindre end ovennævnte målangivelser.

Mål

Hvad angår de indbyrdes forhold mellem produkterne, kan målene på madrasser og topmadrasser afvige fra de angivne mål.

Ombytningsservice på madrasser

Skulle det ske, at du efter nogle uger stadig ikke er tilfreds med din(e) Auping madras(ser), kan du benytte dig af Aupings ombytningsservice. Det vil sige, at du kan få ændret madrassens fasthed. Du kan benytte dig af vores ombytningsservice én gang inden for 90 dage efter leveringen fra Auping forhandleren. Henvend dig til den Auping forhandler, hvor du har købt madrassen/-erne. Vores ombytningsservice er gældende afhængig af det land eller den region, hvor madrassen er købt. Spørg din forhandler, om Auping ombytningsservice gælder i dit område. Det er kun muligt at bytte madrassen til en madras med anden fasthed, ikke til en anden madrastype. Af hygiejnehjemmæssige årsager sendes den gamle kerne herefter til genanvendelse. Næsten 100% af madrasserne og madraskernerne kan genanvendes som nye materialer, isoleringsmateriale eller judomåtter.

DK
2

Betingelser for Aupings ombytningsservice:

- Gælder udelukkende for klassiske hvide (ikke-polsterde) madrasser. Gælder ikke for fastpolstrede madrasser.
- Gælder ikke udstillingsmodeller.
- Auping forhandleren har ret til at opkræve et gebyr for håndterings-/transportudgifter.

Garanti på dyner og puder

Der ydes 2 års garanti på dyner og puder.

Garanti på sengerammer, tilbehør og udstillingsmodeller

Sengerammer og tilbehør

Der ydes 5 års garanti på sengerammer og tilbehør.

Garanti på udstillingsmodeller

På udstillingsmodeller ydes 2 års garanti fra fakturadatoen.

Garantibetingelser

Garantien omfatter materiale- og/eller fabrikationsfejl og i tilfælde af sådanne fejl vil fejlen blive udbedret i henhold til nærværende garantibetingelser. Hvis en fejl ikke kan udbedres, kan produktet i henhold til betingelserne erstattes med et identisk produkt eller et tilsvarende produkt af samme værdi, hvis det originale produkt ikke

længere fremstilles. Ellers tilbyder vi en passende tilbagebetaling. Hvorvidt en berettiget reklamation afgøres med udskiftning, reparation eller kompensation, sker alene efter Aupings skør, medmindre andet er angivet i nærværende garantibetingelser.

Aupings garanti ydes på den udtrykkelige betingelse, at Aupings vedligeholdelsesvejledning, (der fulgte med produktet ved købet fra den godkendte Auping forhandler), er overholdt fuldt ud, og at der er tale om normal daglig brug. Det er også en betingelse, at produktet er solgt, leveret og samlet af en godkendt Auping forhandler. Du kan finde adresser på godkendte Auping forhandlere på vores hjemmeside: www.auping.dk

Aupings garanti dækker ikke fejl eller beskadigelser som følge af uhensigtsmæssig håndtering (f.eks. på grund af overbelastning), forkert eller ukyndig brug eller som følge af normal slitage. Afhængigt af reklamationens art kan kombinationer med andre produkter end Aupings medføre avisning af eller begrænsninger i garantikravet.

Da garantikrav kun kan fremsættes mod fremlæggelse af original faktura, skal fakturaen opbevares på et sikkert sted. Meddelelse om garantikrav skal fremsættes over for den godkendte Auping forhandler, som oprindeligt solgte produktet, selvom dette ikke fandt sted i det land, hvor køberen har sin nuværende bopæl. Den oprindelige forhandler administrerer meddelelsen om garantikrav, men hæfter ikke for garantien.

Forsendelsesomkostninger i forbindelse med reklamationer dækkes inden for Danmarks grænser af Auping så længe reklamationen er fremsat inden for de første 24 måneder efter dateringen angivet på fakturaen. I den resterende del af garantiperioden dækkes forsendelsesomkostninger ikke.

Øvrige garantibestemmelser

Hvis en del repareres eller udskiftes inden for garantiperioden, vil der påløbe en ny garantiperiode for denne specifikke del. Garanti på brud på spiralbund og ramme skal forstås som brud i stålnetværk eller ramme i henhold til de fastsatte garantibetingelser.

Forbrugerens rettigheder efter loven

Forudsat at køberen er en forbruger og således ikke handler som led i sit erhverv, vil intet i denne garanti indskrænke køberens rettigheder efter ufravigelige bestemmelser i lovgivningen, herunder særligt den almindelige reklamationsfrist på 24 måneder i henhold til købeloven.

Her dækker garantien ikke

Vi råder på det kraftigste vores kunder til at købe Auping produkter i godkendte Auping butikker. Garantien gælder kun for Auping produkter, der er købt i en godkendt Auping butik (fysisk eller online), og som er leveret eller samlet af en godkendt Auping forhandler.

Service

Efter garantiperiodens udløb gælder der en serviceperiode. Det er den mindsteperiode, hvor der stadig ydes service på Auping produkterne. Der kan naturligvis ydes service i længere tid for produkter, hvor dette er muligt. Reservedele kan købes jævnfør Aupings serviceprisliste. Serviceperioden for motorer og elektriske dele på Royal sengebunde er 5 år. For motorer, gastfjedre og elektriske dele på Auping sengebunde eller polstrede senge er serviceperioden 3 år. For madrasser ydes en serviceperiode på 3 år. For topmadrasser er serviceperioden 2 år. Serviceperioden for sengerammer og tilbehør (med undtagelse af lak) er 2 år.

Tekstiler og slitage

Farven på tekstiler kan ændre sig med tiden.

DK

4

SE. Aupings garanti

Varumärket Auping garanterar hållbarhet. Auping använder hållbara materialer med hög kvalitet. Varje produkt tillverkas ytterst noggrant och genomgår en grundlig granskning innan den lämnar fabriken. Alla Aupings produkter täcks av vår standardgaranti. Alla Aupings produkter omfattas av en garanti. Denna garanti är utställd av Auping Scandinavia, Filial av Koninklijke Auping B.V. Holland, Allégade 8 F, 2000 Frederiksberg, reklamationer under garantin skall lämnas till den godkända Auping återförsäljare som sålde produkten. Återförsäljarens namn och adress är anfört på den ursprungliga fakturan. Garantitiden träder i kraft den dag som anges på kundens faktura

Garanti på sängstommar

Alla spiralsängbottnar och resårmadrassramar i stål har en 35 års garanti mot brott på trådar och ram. En 5-årig standardgaranti gäller för motorer, gasfjädrar och elektronik- och platskomponenter, varav 2 år har fullständig täckning. Under dessa 2 år får du i nuläget en ny produkt eller dess efterföljare utan kostnad. Under det tredje, fjärde och femte året får du i nuläget en produkt med liknande funktion utan kostnad, detta kan vara en reviderad produkt. Garantin för spiralsängbottnar gäller endast för normal användning och normal justering. Normal användning = botten i plant läge, sova, sitta, ligga:

- maximal vikt för 1 person 140 kg

Normal justering, normal användning (10 000x justeringar liggande i sängen under livslängden):

- maximalt 95 kg för alla produkter för 1 person (alla justerbara spiralsängbottnar och resårmadrasser från Auping upp till och med 100 bredd)
- maximalt 170 kg för alla produkter för 2 personer (alla justerbara spiralsängbottnar och resårmadrasser från Auping upp till och med 120 och 140 bredd)

Garanti för madrasser och toppmadrasser

En standardgarantiperiod på 5 år gäller för madrasser. En 3-årig standardgaranti gäller för toppmadrasser.

Bildande av nedsänkningar till följd av kroppstyngd

Lokal sänkning av höjden (bildande av nedsänkningar till följd av kroppstyngd) med 1,5 cm är normalt för madrasser och toppmadrass upp till 5 års användning och denna höjdsänkning täcks därför inte av garantin. Efter 5 år är lokal sänkning av höjden (bildande av nedsänkningar till följd av kroppstyngd) med upp till 2,0 cm normalt. Det innebär att klagomål gällande bildande av nedsänkningar till följd av kroppstyngd som är mindre än dessa mått inte täcks av garantin.

Mått

I förhållande till ömsesidiga förhållanden mellan produkterna kan mått på madrasser och toppmadrasser skilja sig från den nominella storleken.

Bytesservice för madrasser

Det är möjligt att du efter några veckor fortfarande inte är nöjd med din(a) Aupingmadrass(er). Du kan i så fall utnyttja Aupings bytesservice. Det innebär att madrassens fasthet kan ändras. Du kan göra anspråk på våran bytesservice upp till 90 dagar efter leverans från Auping-återförsäljare. Kontakta Auping-butiken där du köpte madrassen/madrasserna. Bytesgarantins giltighet beror på inköpsland eller -region. Din återförsäljare kan informera om huruvida bytesgarantin gäller i ditt område. Det går endast att byta madrassens fasthet, inte dess typ. Den gamla kärnan återvinnas sedan av hygienskål. Nästan 100 % av madrasserna och madrasskärnorna kan återanvändas för ny metall, isoleringsmaterial eller judomattor.

Allmänna villkor:

- Garantin gäller endast för klassiska vita (inte med tyg/vadderade) madrasser.
Gäller inte för polstrade madrasser (utan fästsysteem/knappar).
- Bytesgarantin gäller inte Utställningsmodeller.
- Auping-förhandlare kan debitera dig för utkörning/transport.

Garanti på täcken och kuddar

Täcken och kuddar täcks av en fullständig 2-årig garanti.

Garanti på sänggramar, tillbehör och visningsexemplar

Sänggramar och tillbehör

Standardgarantiperioden för sänggramar och tillbehör är 5 år.

Garanti för visningsexemplar

Vi erbjuder en 2-årig garanti på visningsexemplar, med början från kundens faktureringsdatum.

Garantivillkor

Om det finns material- eller tillverkningsfel repareras det påföljande felet enligt Aupings garantivillkor eller så erbjuds annan lämplig åtgärd. Om ett fel inte repareras kan produkten komma att bytas ut, i enlighet med villkoren, mot samma produkt eller, om den inte längre kan levereras, mot en motsvarande produkt, eller så erbjuds lämplig ersättning. Endast Auping avgör om ett fel åtgärdas med byte, reparation eller kompensation.

För att göra anspråk på garanti är det ett uttryckligt krav att underhållsråden från Auping har följts på korrekt sätt och att normal hushållsanvändning har förekommit. Ett annat villkor är att produkten har sålts, levererats och monterats av en behörig Auping-återförsäljare. Garantianspråk gällande fel/skador till följd av felaktig hantering (till exempel överbelastning), felaktig eller olämplig användning eller till följd av normalt slitage utesluts.

Kombinationer med produkter som inte kommer från Auping kan, beroende på klagomålets natur, leda till att garantianspråket avvisas eller begränsas.

Ett garantianspråk kan endast göras genom att skicka in ursprungsfakturan, och du bör därför förvara den på ett säkert ställe. Endast den ursprungliga köparen kan skicka in ett garantianspråk. Anspråket måste göras hos den Auping-återförsäljare där produkten ursprungligen köptes, även om köparen senare har flyttat till ett annat land. Du kan hitta adresser på godkända återförsäljare på våran hemsida: www.auping.dk. När ett klagomål fastställs vara berättigat kommer den felaktiga produkten eller de felaktiga delarna att repareras eller bytas ut (eller så erbjuds annan lämplig åtgärd) utan några materialkostnader eller mot reducerad kostnad vid en garanti baserad på värdeminskrining. Fraktkostnader i förbindelse med reklamationer ersättes innanför Sveriges gränser av Auping så länge reklamationen är innanför de första 24 månader efter faktura datum. I resterande delen av reklamationstiden ersättes inte fraktkostnaderna.

Övriga garantivillkor

När en komponent repareras eller ersätts inom garantiperioden kommer den nya specifika del få en förrnyad garantiperiod.

Garanti mot brott på trådar och ram innebär garanti mot brott i stålätverket eller ramen inom garantivillkoren.

Ingen garanti

Auping rekommenderar starkt att endast köpa Auping-produkter från behöriga Auping-återförsäljarbutiker. Garantin gäller inte för Auping-produkter som inte har köpts från en behörig Auping-återförsäljarbutik (fysiska eller online) och som inte har levererats och monterats av en behörig Auping-återförsäljare.

Service

Som komplement till garantiperioden erbjuds även en serviceperiod. Detta är den minimumperiod under vilken service fortfarande utökas för Auping-produkter. Servicen kan självklart förlängas under längre tidsperioder för produkter med denna möjlighet. Reservdelar kan köpas, se Aupings serviceprislista.

Serviceperioden för motorer och elektronik i spiralsängbottnen Royal är 5 år. För motorer, resårmadrasser och elektronik för spiralsängbottnen eller resårmadrassen Auping erbjuds en 3-årig service. En serviceperiod på 3 år används för madrasser. För toppmadrasser är serviceperioden 2 år. Serviceperioden för sängramar och tillbehör (med undantag för lakan) är 2 år.

Överdrag och slitage

Färgen på textiler kan ändra sig med tiden.

ES. Garantía de Auping

La marca Auping es garantía de durabilidad. Auping utiliza materiales duraderos y de alta calidad. Cada producto se fabrica con el mayor cuidado y se somete a estrictos controles antes de salir de la fábrica. Se ofrece una garantía estándar para todos los productos de Auping. Esta garantía es expedida por el distribuidor autorizado de Auping que ha vendido el producto en cuestión; su nombre y dirección aparecen en la factura original.

Garantía de los somieres

Para todos los somieres y estructuras de los canapés de acero se ofrece una garantía de 35 años para la rotura del alambre y la estructura. Para los motores, resortes de gas, electrónica y plástico la garantía estándar es de 5 años, incluyendo una garantía total de 2 años. En estos 2 años

recibirá, sin coste alguno, un nuevo producto o su sucesor. En el caso de que se deba usar la garantía en el tercer, cuarto y quinto año, recibirá un producto con un funcionamiento similar comparable y sin coste alguno para usted; este puede ser un ejemplar revisado. La garantía de los somieres solo es aplicable para un uso normal y un desgaste normal.

Uso normal = somier en estado plano que se usa para dormir, sentarse, recostarse:

- Peso máximo de 1 persona, 140 kg

Desgaste normal; uso normal (desgaste producido después de acostarse 10.000 veces en la cama durante su vida útil):

- Hasta 95 kg de peso máximo para todos los productos para 1 persona (todos los somieres ajustables y canapés de Auping hasta y 100 de ancho)
- Hasta 170 kg de peso máximo para todos los productos para 2 personas (todos los somieres ajustables y canapés de Auping de entre 120 y 140 de ancho).

Garantía de los colchones y colchonetas

A los colchones se aplica un período de garantía completa de 5 años. En el caso de las colchonetas, es aplicable una garantía estándar de 3 años.

Formación de la marca de descanso

Para los colchones y colchonetas es aplicable que después de 5 años de uso se produce una pérdida de altura (formación de la marca de descanso) de hasta 1,5 cm. Este es un fenómeno normal y tal pérdida de altura no está cubierta por la garantía. Después de 5 años de uso se produce una pérdida local de altura (formación de la marca de descanso) de hasta 2,0 cm. Este es un fenómeno normal. Esto significa que las reclamaciones relacionadas con la formación de la marca de descanso inferiores a estas medidas no están cubiertas por la garantía.

Dimensiones

Con respecto a las relaciones entre los productos, las dimensiones de los colchones y las colchonetas pueden diferir de la medida nominal.

Garantía de cambio de colchones

Es posible que cuando hayan pasado un par de semanas todavía no esté satisfecho con su colchón (o colchones) de Auping. En ese caso, usted puede invocar la garantía de cambio de Auping. La validez de esta garantía de cambio depende del país o la región de compra. Infórmese acerca de su distribuidor sobre la aplicabilidad de la garantía de cambio

en su zona. Esto significa que la dureza del colchón se puede cambiar de forma gratuita. Puede invocar la garantía de cambio a más tardar en un plazo de 90 días a partir de la entrega realizada por la tienda de Auping. Para ello, póngase en contacto con la tienda de Auping en la que ha comprado el colchón (o colchones). Solo es posible cambiar la dureza del colchón (o colchones), no el tipo. En más del 80% de los casos cambiamos el núcleo, "el interior" del colchón. Desde el punto de vista de la higiene, el núcleo usado se reciclará. En algunos modelos de colchón no es posible cambiar el núcleo por separado. Estos colchones se reciclarán en su totalidad. Casi el 100% de los colchones y núcleos de colchón se pueden reutilizar para fabricar nuevo metal, material de aislamiento o esteras de judo, entre otras cosas.

Condiciones:

- Esta garantía solo es aplicable a colchones no tapizados o colchones tapizados con sistema de fijación. La garantía de cambio es aplicable tanto para los colchones individuales como para los colchones para dos personas.
- La garantía de cambio no es aplicable para los modelos de exposición en tienda.
- La tienda de Auping tiene la libertad de facturar costes de desplazamiento / transporte.

Garantía de edredones y almohadas

Para los edredones y almohadas se ofrece una garantía total de 2 años. Esto implica que si en el plazo de 2 años, a partir de la fecha de la factura, se constatan defectos de material o fabricación, se le reembolsará el coste total del cambio o reparación. Para los edredones también es aplicable que si el producto no se puede reparar, puede ser elegible para la garantía adicional de 3 años en función de la depreciación. En un plazo de 2 a 3 años, a partir de la fecha de la factura, disfrutará de un descuento del 75% de descuento, en un plazo de 3 a 4 años el descuento será del 50%, mientras que en un plazo 4 a 5 años es aplicable un 25% de descuento. Todos los descuentos se calculan teniendo en cuenta el precio de compra del primer producto.

Garantía de las camas, accesorios y modelos de exposición en tienda

Camas y accesorios

El plazo de garantía estándar para las camas y accesorios es de 5 años.

Garantía en los modelos de exposición en tienda

Para los modelos de exposición en tienda se ofrece una garantía de 2 años, también a partir de la fecha indicada en la factura del consumidor.

Condiciones de la garantía

Si se detectan fallos de material o de fabricación, los efectos derivados de estos serán reparados de acuerdo con la garantía de Auping o se ofrecerá otro remedio adecuado. En el caso de que un defecto no se pueda reparar el producto se cambiará, de conformidad con las condiciones, por un producto igual o, en el caso de que ya no esté disponible, por un producto equivalente. Si esto no fuera posible, se ofrecerá una compensación adecuada. Solo Auping determinará si un error se restaura mediante sustitución, reparación o compensación.

Para poder invocar la garantía, se ha establecido expresamente la condición de que las recomendaciones de mantenimiento de Auping se hayan observado correctamente y que el producto haya sido objeto de uso doméstico normal. Además, es aplicable la condición de que el producto haya sido vendido, entregado y montado por un distribuidor autorizado de Auping. Las reclamaciones de garantía por defectos/daños debidos a un uso inapropiado (por ejemplo, por sobrecarga), incorrecto o inadecuado, o por un desgaste normal, quedan excluidos de la garantía.

Las combinaciones con productos no Auping pueden, dependiendo de la naturaleza de la reclamación, conllevar a la anulación o a la limitación del derecho al uso de la garantía. Las reclamaciones de la garantía solo se pueden hacer previa presentación de la factura original que, por lo tanto, se debe conservar adecuadamente. Solo el comprador original tiene el derecho de reclamar la garantía. La notificación debe hacerse al distribuidor de Auping en el que ha comprado el producto originalmente, incluso si el comprador se ha trasladado a otro país. Una reclamación de garantía siempre debe ser previamente evaluada por Auping. En el caso de que una reclamación se reconozca como válida, el producto defectuoso o las piezas defectuosas se repararán o sustituirán (o se ofrecerá otro remedio adecuado), sin calcular los costes de material o a un coste reducido en el caso de una garantía basada en la depreciación. Dependiendo del país en el que se invoque la aplicación de la garantía, la garantía no conlleva de forma automática el reembolso de los costes de envío de los productos defectuosos a la fábrica o al distribuidor de Auping para permitir la investigación de la reclamación o para su reparación. Lo mismo es aplicable para la devolución de productos de sustitución o productos reparados. Dentro del periodo de garantía la reparación en sí es gratuita. No obstante, sí se facturarán los costes de desplazamiento.

Otras disposiciones de la garantía

Cuando un componente se repara o sustituye durante el período de garantía, para este componente será aplicable el período de garantía (ampliado) restante del producto completo.

La garantía para la rotura del alambre o la estructura significa la cobertura de la rotura de la malla de acero de la estructura dentro del período de la garantía.

Garantía nula

Auping le recomienda encarecidamente que compre los productos de Auping exclusivamente en los puntos de venta autorizados. La garantía de Auping no cubre los productos de Auping que no hayan sido adquiridos en puntos de venta autorizados de Auping (físicos o en línea) y/o que no hayan sido suministrados y montados por un distribuidor autorizado de Auping.

La garantía de Auping es aplicable en todos los países en los que Auping esté representada oficialmente. Se puede rechazar la garantía y el servicio de los productos de Auping que se trasladen a países en los que Auping no tiene representación oficial.

Servicio

Como complemento del período de garantía, se ofrece un período de servicio. Este es el período mínimo durante el cual se ofrecerá servicio para los productos de Auping. Obviamente, para aquellos productos para los que esto sea posible, se ofrecerá servicio durante más tiempo. A diferencia de la garantía, que se concede de forma gratuita o en función de la depreciación anual, el servicio se ofrece teniendo en cuenta los precios que figuran en la lista de precios de servicio de Auping.

El período de servicio para motores y electrónica del somier Royal es de 5 años. Para los motores, resortes de gas y electrónica del somier o canapé de Auping se ofrece un período de servicio de 3 años. Para los colchones se ofrece un período de servicio de 3 años. En el caso de las colchonetas, el período de servicio es de 2 años. El período de servicio para las camas y accesorios (con exclusión de la pintura/barniz) es de 2 años.

Tapizado & desgaste

Es posible que el tapizado se des colore con el tiempo.

Koninklijke Auping bv
Maagdenburgstraat 26
7421 ZC Deventer,
Holland
Postbus 67
7400 AB Deventer,
Holland Tel. +31 570 68
19 11 Fax +31 570 50
12 21 E-mail:
info@auping.nl

**Voor België en
Luxemburg/ Pour la
Belgique et le G.D. de
Luxembourg:**

Royal Auping
NV/SA Hangar
26/27 Rijnkaai
102
B-2000 Antwerpen
Tel. +32 3 257 13 47
Fax +32 3 257 19 62
E-mail:
info@auping.be

Für Deutschland:

Auping Germany & Co.
KG Hansaring 97
50670 Köln Deutschland
Tel. +49 221 960 27683
Fax +49 221 960 27682
E-mail: info@auping.de

For Skandinavien:

Royal Auping
Allégade 8F, st.

2000 Frederiksberg
Denmark
Tel. +45 33 17 94 34 Fax
+45 33 13 08 51
E-mail: info@auping.dk

For other countries, see
www.auping.com
6517050/01-2017

auping